



# Sintoamplificatori AV MA310 MA510 MA710

Manuale utente



[www.jbl.com/specialtyaudio](http://www.jbl.com/specialtyaudio)

## MA310 | Sintoamplificatore AV 4K a 5.1 canali



## MA510 | Sintoamplificatore AV 8K a 5.1 canali



## MA710 | Sintoamplificatore AV 8K a 7.1 canali



# Indice

<b>Indice .....</b>	<b>2</b>
<b>Introduzione.....</b>	<b>4</b>
Contenuto della confezione.....	4
Scarica l'app JBL Premium Audio Setup (disponibile solo per MA510 e MA710).....	4
<b>Panoramica del prodotto .....</b>	<b>5</b>
Pannello anteriore .....	5
Telecomando .....	6
<b>Pannello posteriore .....</b>	<b>7</b>
MA310 e MA510.....	7
MA710.....	7
<b>Posizionamento dei diffusori .....</b>	<b>8</b>
Canali sinistro e destro .....	8
Sistema a 5.1 canali .....	9
Posizionamento del subwoofer e suo posizionamento nella stanza .....	10
Sistema a 7.1 canali (MA710) .....	10
<b>Cablaggio e collegamenti.....</b>	<b>11</b>
Connessione di rete (solo per MA510 e MA710).....	11
Funzionamento Bluetooth.....	12
Collegamento degli ingressi audio/video.....	13
Cablaggio dei connettori in uscita .....	15
Terminazione a morsetto.....	15
Collegamento di un subwoofer.....	15
<b>Funzioni di base.....</b>	<b>16</b>
Posizionamento dell'unità .....	16
Alimentazione.....	16
Consumo in standby .....	16
Funzionamento del sintoamplificatore.....	17
Selezione di una sorgente.....	17
Panoramica del menu principale .....	17
Controllo del volume .....	18
Feedback del sistema.....	18
<b>Configurazione essenziale.....</b>	<b>19</b>
Tipologie di diffusori.....	19
Speaker Levels (Livelli dei diffusori).....	20
Distanze dei diffusori .....	20
<b>Menu di impostazione.....</b>	<b>21</b>
Accesso alla modalità di configurazione .....	21
Navigazione nel menu di configurazione.....	21
Impostazione sorgente .....	22
Configurazione Diffusori .....	23

Configurazione del sistema.....	25
Stato della rete .....	26
Configurazione del software.....	26
<b>Modalità di decodifica .....</b>	<b>27</b>
Modalità per le sorgenti digitali.....	27
Modalità per le sorgenti analogiche .....	27
Modalità sorgente multicanale.....	27
Modalità di decodifica (continua).....	28
<b>Room Correction (correzione in base alla stanza) – EZ Set EQ.....</b>	<b>29</b>
Come funziona la correzione in base alla stanza EZ Set EQ? .....	29
Utilizzo di un Subwoofer.....	29
Calibrazione del sistema con EZ Set EQ .....	30
<b>Specifiche .....</b>	<b>36</b>
MA310 .....	36
MA510 .....	37
MA710 .....	38
<b>Risoluzione dei problemi e manutenzione .....</b>	<b>39</b>
Risoluzione dei problemi generali .....	39
Manutenzione .....	39
<b>Marchi e licenze .....</b>	<b>40</b>
<b>Comunicazione sulle normative.....</b>	<b>41</b>

## Introduzione

Grazie per aver acquistato un Sintoamplificatore AV JBL serie MA. Da oltre 75 anni, JBL crea apparecchiature audio di prima classe per concerti, studi, teatri e case in tutto il mondo. JBL è la scelta di fiducia dei migliori artisti di registrazione e ingegneri del suono. Gli AVR della serie MA sono progettati, ingegnerizzati e prodotti in base ai più elevati standard di qualità del settore e offrono funzionalità chiave e connettività fondamentale per un'esperienza di home cinema e musica eccezionale.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione ed il funzionamento di questo prodotto, fare riferimento alla pagina del prodotto sul sito web [jbl.com](http://jbl.com). In caso di necessità di ulteriore assistenza, contattare l'assistenza clienti ai numeri riportati di seguito.

Negli Stati Uniti e in Canada: +1 888.691.4171

Al di fuori degli Stati Uniti e del Canada: +44 1707 668 012

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. 1x Sintoamplificatore AV JBL MA310, MA510 o MA710
2. 1x Guida rapida d'uso e foglio di sicurezza
3. 1x Telecomando IR
4. 2x Batterie AAA per il telecomando
5. 1x Antenna per Bluetooth
6. Antenne per Wi-Fi (1x MA510 e 2x MA710)
7. 1x Cavo di alimentazione

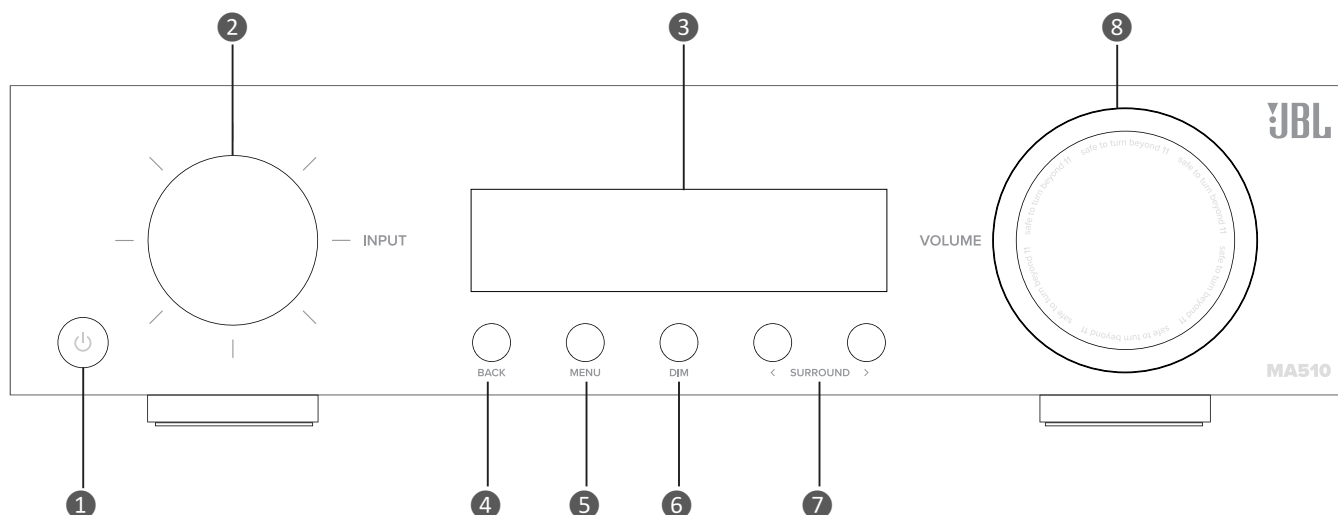
## SCARICA L'APP JBL PREMIUM AUDIO SETUP (DISPONIBILE SOLO PER MA510 E MA710)

Per configurare il sintoamplificatore sulla rete domestica, scarica l'app JBL PREMIUM AUDIO sul tuo smartphone o tablet. [\(vedere Connessione di rete \(solo per MA510 e MA710\)\)](#)



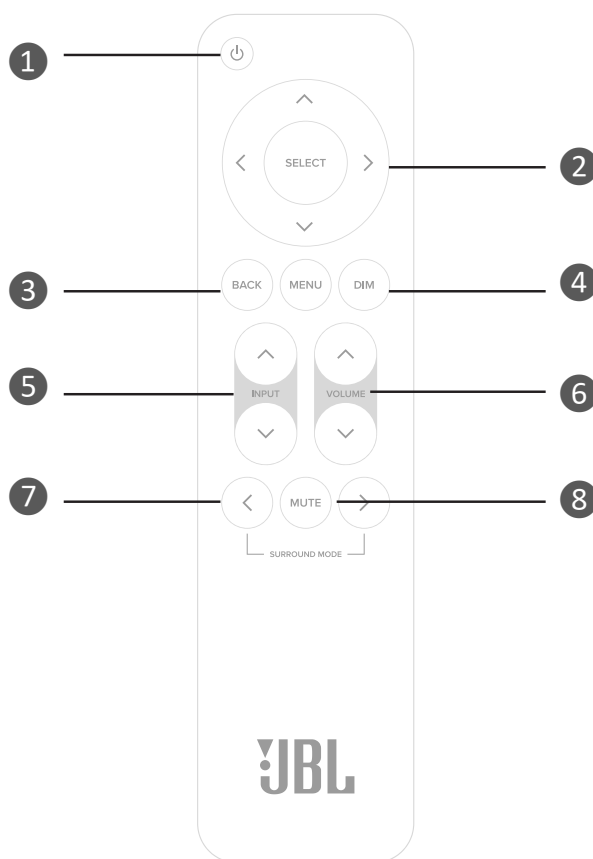
## Panoramica del prodotto

### PANNELLO ANTERIORE



- 1. PULSANTE STANDBY ACCESO/SPENTO**  
Attiva e disattiva la modalità standby quando il sintoamplificatore è collegato all'alimentazione CA. In modalità standby, il display è vuoto e il LED del pannello anteriore si illumina in arancione. Quando è acceso, il LED del pannello anteriore diventa bianco.
- 2. SELEZIONE INGRESSO/NAVIGAZIONE MENU/SELEZIONE TRAMITE PRESSIONE**  
Ruotare per selezionare una sorgente in ingresso finché tale sorgente non viene visualizzata sul pannello anteriore. Premere per selezionare. Utilizzare per navigare e orientare il cursore nei menu Setup (Impostazione) o nei menu su schermo. Premere per selezionare.
- 3. DISPLAY DELL'UNITÀ**  
Il display mostra la sorgente attualmente selezionata e l'impostazione attuale del volume. Il display del pannello anteriore viene utilizzato anche per la configurazione dell'unità dopo aver premuto il tasto MENU sul pannello anteriore o sul telecomando.
- 4. PULSANTE MENU PRECEDENTE**  
Utilizzare il pulsante Back per passare alle pagine precedenti nei menu di Configurazione o nei menu su schermo.
- 5. PULSANTE MOSTRA/NASCONDI MENU**  
Il pulsante Menu visualizza il menu di configurazione dell'unità sul display su schermo e sul pannello anteriore del dispositivo.
- 6. PULSANTE DIM**  
Questo pulsante commuta la luminosità del display tra luminoso/tenue/spento.
- 7. CICLO MODALITÀ SURROUND**  
Consente di selezionare tra stereo e le modalità surround disponibili per la sorgente corrente.
- 8. SELEZIONE DEL VOLUME/MUTE (PREMERE)**  
Ruotare per regolare il volume del Sintoamplificatore. Premere per disattivare tutte le uscite audio.

## TELECOMANDO



### 1. PULSANTE STANDBY ACCESO/SPENTO

Attiva e disattiva la modalità standby quando il sintoamplificatore è collegato all'alimentazione CA.

### 2. NAVIGAZIONE MENU/SELEZIONE E CONTROLLO AVANZAMENTO\*

I tasti di navigazione orientano il cursore nei menu Setup (Configurazione) o nei menu su schermo. Premere il pulsante centrale per selezionare.

### 3. MENU PRECEDENTE E MENU ON/OFF

Il pulsante Menu visualizza il menu di configurazione dell'unità sul display su schermo e sul pannello anteriore del dispositivo. Utilizzare il pulsante Back per passare alle pagine precedenti.

### 4. OSCURAMENTO DEL DISPLAY DEL PANNELLO ANTERIORE

Questo pulsante commuta la luminosità del display tra luminoso/tenue/spento.

### 5. INGRESSO SU/GIÙ

Per selezionare una sorgente in ingresso, premere i pulsanti INPUT  $\wedge$  o  $\vee$  fino a quando tale sorgente non viene visualizzata sul pannello anteriore o su schermo. Premere SELECT per selezionare.

### 6. VOLUME SU/GIÙ

Utilizzare i comandi del volume sul telecomando per regolare il volume del Sintoamplificatore.

### 7. CICLO MODALITÀ SURROUND

Consente di selezionare tra stereo e le modalità surround disponibili per la sorgente corrente.

### 8. MUTE

Disattiva tutte le uscite audio.

*\*Utilizzare i pulsanti SELECT e Sinistra/Destra del cursore sul telecomando come tasti di avanzamento per le sorgenti audio in streaming Bluetooth e Network*

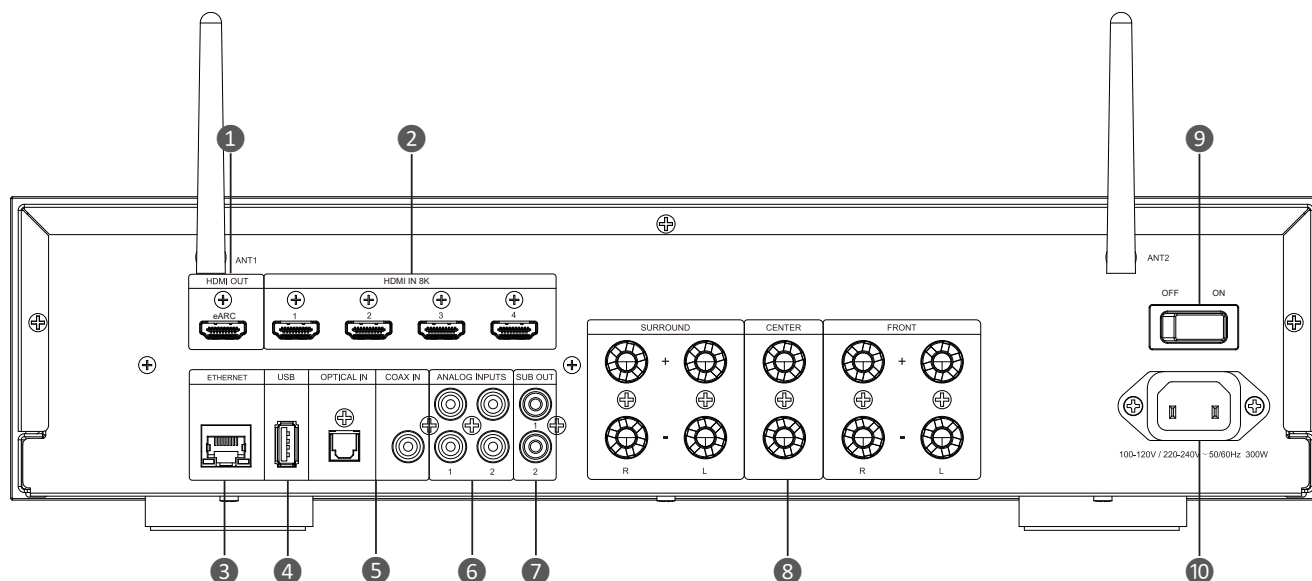


### Note sulle batterie:

- L'uso non corretto delle batterie può causare rischi quali fuoriuscite e scoppio.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Non utilizzare insieme batterie non identiche, sebbene possano sembrare simili, batterie diverse potrebbero avere tensioni diverse.
- Assicurarsi che le estremità più (+) e meno (-) di ciascuna batteria corrispondano alla direzione indicata nel vano batteria.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchiatura che non verrà utilizzata per un mese o più.
- Per lo smaltimento delle batterie usate, attenersi alle normative locali o governative vigenti nel proprio paese o area.

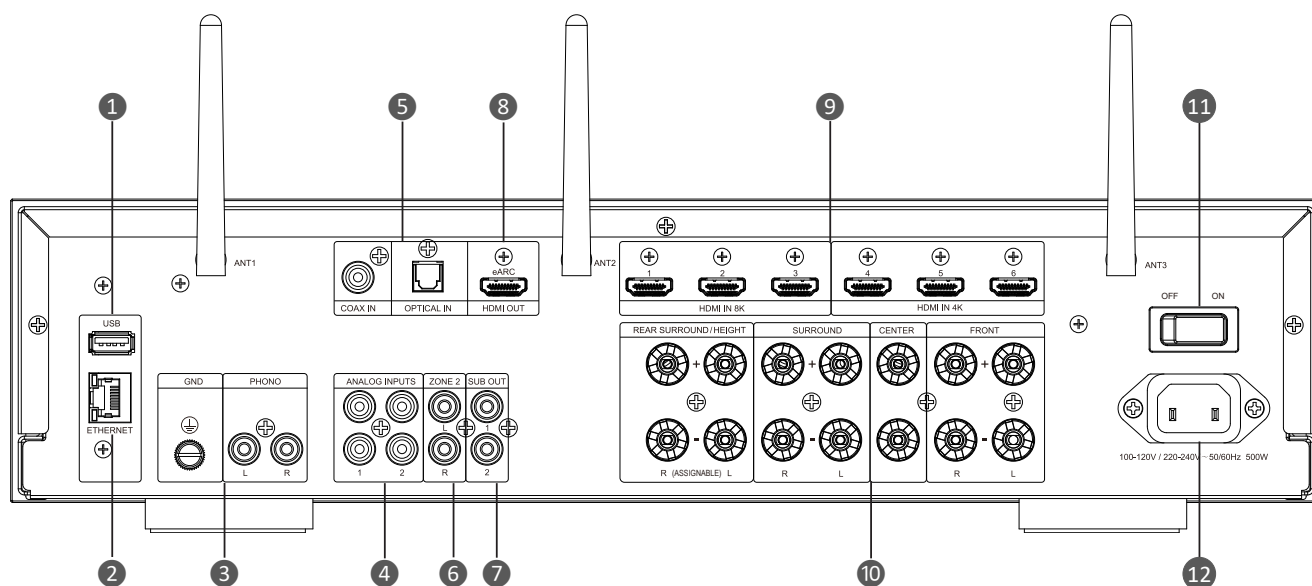
## Pannello posteriore

### MA310 E MA510



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Uscita HDMI                 | 6. Ingressi analogici                      |
| 2. Ingressi HDMI               | 7. Uscite del subwoofer                    |
| 3. Presa Ethernet (solo MA510) | 8. Connettori uscite Livello dei diffusori |
| 4. Ingresso USB                | 9. Interruttore di accensione              |
| 5. Ingressi digitali           | 10. Ingresso alimentazione                 |

### MA710



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Ingresso USB                   | 7. Uscite del subwoofer                     |
| 2. Presa Ethernet                 | 8. Uscita HDMI                              |
| 3. Ingresso Phono e messa a terra | 9. Ingressi HDMI                            |
| 4. Ingressi analogici             | 10. Connettori uscite Livello dei diffusori |
| 5. Ingressi digitali              | 11. Interruttore di accensione              |
| 6. Uscita zona 2 "PARTY"          | 12. Ingresso alimentazione                  |



**Messa a terra phono**

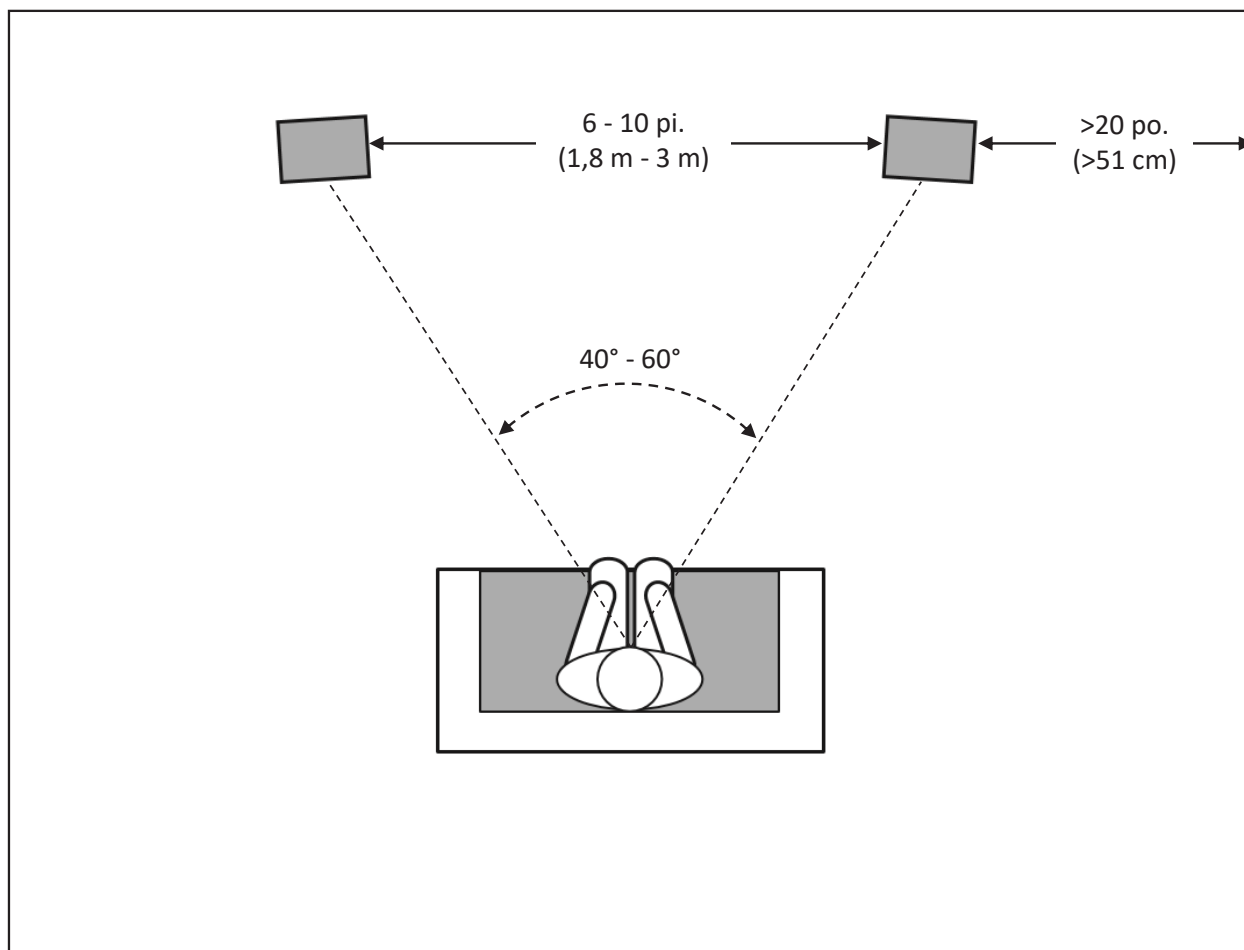


Questo terminale non deve essere utilizzato come messa a terra di sicurezza.

## Posizionamento dei diffusori

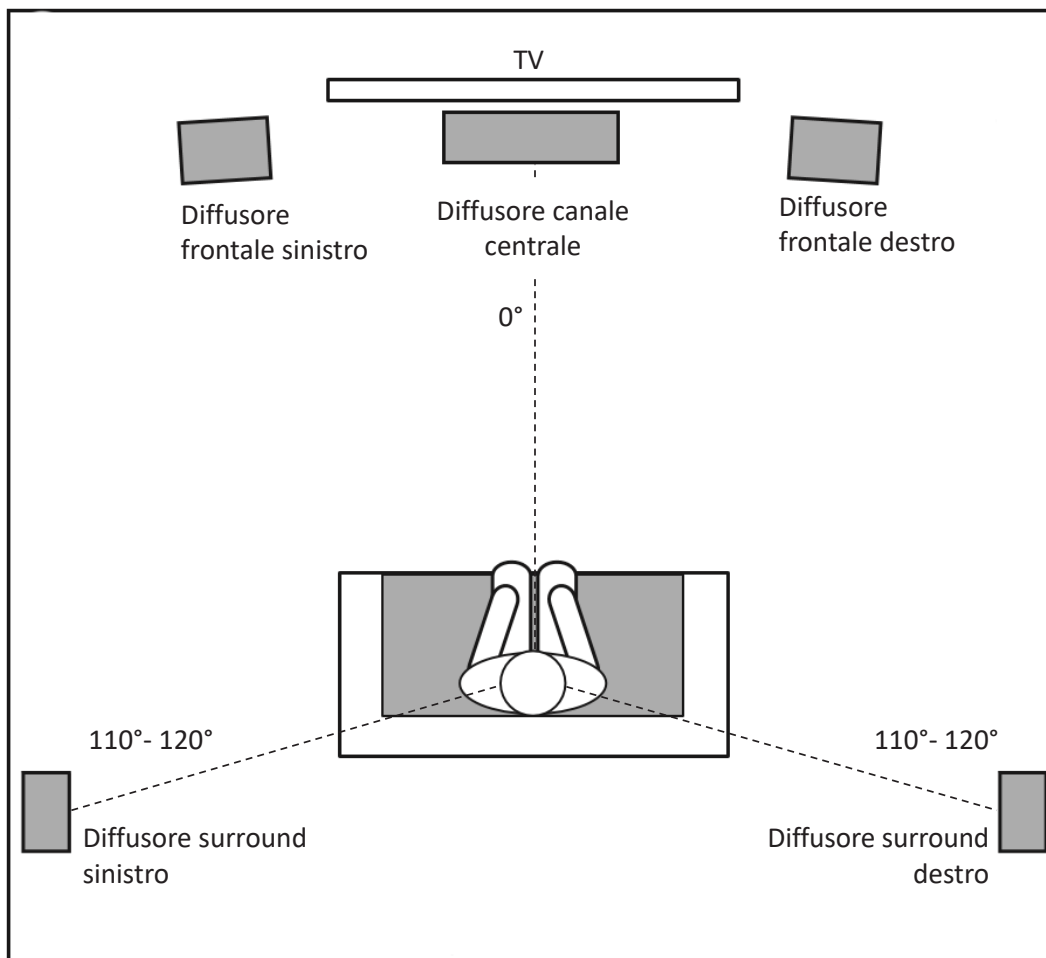
### CANALI SINISTRO E DESTRO

Per un risultato migliore, distanziare i diffusori di circa 6 – 10 piedi (1,8 m - 3 m). Inclinare i diffusori verso la posizione di ascolto migliore l'immagine sonora. I diffusori produrranno la scena sonora più accurata quando l'angolo tra l'ascoltatore ed i diffusori sarà compreso tra 40 e 60 gradi.



## SISTEMA A 5.1 CANALI

Quando si usano diffusori per i canali surround in un sistema a 5.1 canali, posizzionarli leggermente dietro la posizione di ascolto, rivolti uno di fronte all'altro. Idealmente dovrebbero essere posti a 5-6 piedi (1,5 m-1,8 m) dal pavimento. Una posizione alternativa sarebbe su una parete dietro la posizione di ascolto, rivolti in avanti. I diffusori surround non devono attirare l'attenzione su se stessi durante la riproduzione. Provare varie posizioni finché non si sente un suono diffuso nell'ambiente accompagnato da suoni provenienti dai diffusori sinistro anteriore, destro anteriore e centrale.



## POSIZIONAMENTO DEL SUBWOOFER E SUO POSIZIONAMENTO NELLA STANZA

L'obiettivo di un posizionamento corretto del subwoofer è di ottenere una risposta dei bassi uniforme ed estesa. Consigliamo vivamente di effettuare diverse prove prima di scegliere una posizione finale per il subwoofer.

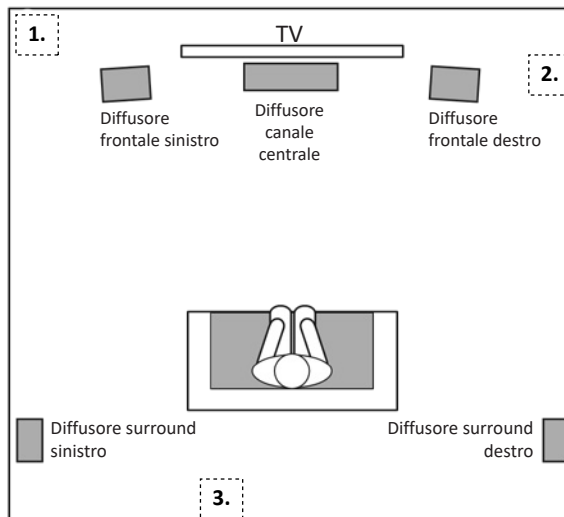
- Posizionarlo accanto ad una parete per aumentare la quantità di bassi profondi riprodotta.
- Posizionarlo in un angolo (1) per riprodurre bassi ancor più profondi.

**Nota:** Posizionandolo in un angolo (1) si attivano anche i modi propri della stanza che possono rendere meno uniforme la risposta sui bassi.

- Posizionando il subwoofer sullo stesso piano degli diffusori sinistro e destro (2) si ottiene la migliore integrazione acustica con gli diffusori principali.
- Posizionando il subwoofer vicino alla posizione di ascolto (3) si aiuta ad evitare una risposta sui bassi scadente causata dalle variazioni dovute alla stanza.

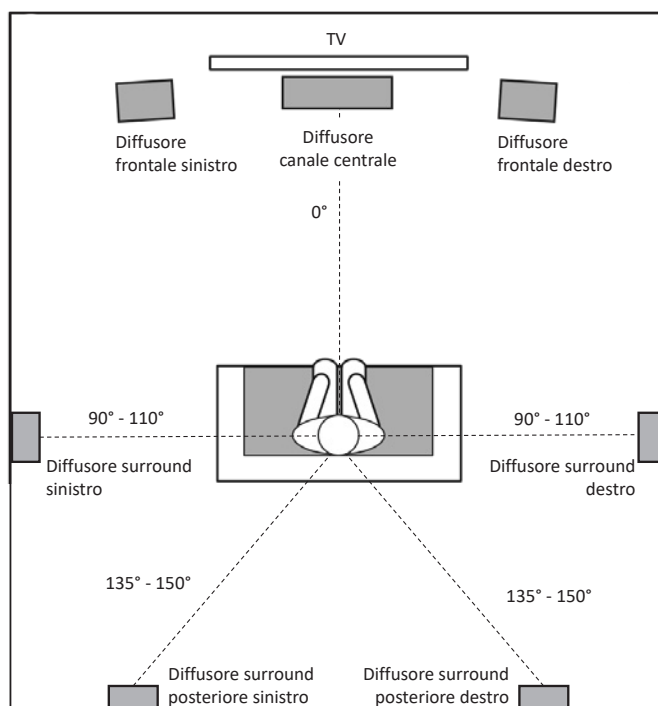
Il miglior modo per determinare la posizione del subwoofer è collocarlo temporaneamente nella posizione di ascolto e riprodurre musica con un forte contenuto di bassi e mediobassi. Quindi ascoltare mentre ci si sposta nei vari possibili punti di posizionamento del subwoofer nella stanza. La cosa migliore è posizionare le proprie orecchie nel punto in cui dovrebbe essere collocato il subwoofer. La migliore posizione per il subwoofer è quella in cui si percepiscono le migliori prestazioni dei bassi e la migliore miscelazione con i medio-bassi, grazie alla reciprocità acustica. Collocare il subwoofer in quella posizione.

È noto che, in genere, il nostro udito non avverte i suoni direzionali alle basse frequenze in cui operano i subwoofer. Durante l'installazione di un subwoofer nello spazio limitato di una stanza, il riverbero, le onde stazionarie e gli assorbimenti generati all'interno dell'ambiente influenzeranno nettamente sulle prestazioni degli impianti subwoofer. Di conseguenza, la posizione specifica del subwoofer nell'ambiente diventa importante per la quantità e la qualità di bassi prodotti.



## SISTEMA A 7.1 CANALI (MA710)

Quando si utilizzano dei diffusori dei canali surround in un sistema a 7.1 canali, posizionare i diffusori surround laterali direttamente sui lati della posizione di ascolto. Idealmente dovrebbero essere posti a 5-6 piedi (1,5 m-1,8 m) dal pavimento.

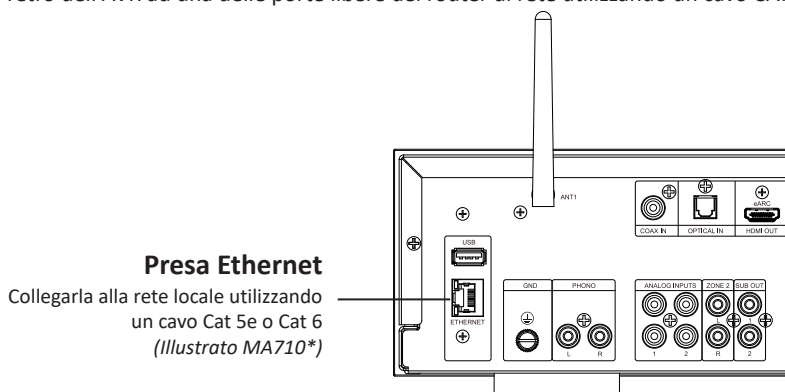


## Cablaggio e collegamenti

### CONNESSIONE DI RETE (SOLO PER MA510 E MA710)

#### Per una connessione cablata

Collegare la porta Ethernet sul retro dell'AVR ad una delle porte libere del router di rete utilizzando un cavo CAT-5e o di categoria superiore.

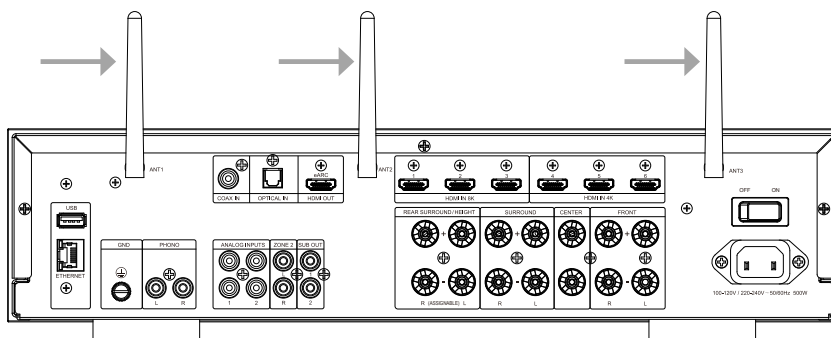


#### Per una connessione Wi-Fi:

Per effettuare una connessione Wi-Fi, scaricare l'app JBL PREMIUM AUDIO sul proprio smartphone o tablet. I codici QR si trovano nella prima pagina del presente manuale.

Collegare le antenne esterne in dotazione per la connettività Bluetooth/Wireless ai connettori sul pannello posteriore.

1. Posizionare le antenne esterne per la connettività Bluetooth/wireless in modo uniforme sul morsetto a vite sul retro.
2. Ruotare in senso orario fino a quando l'antenna non è completamente collegata.
3. Ruotare l'antenna verso l'alto per ottenere una ricezione ottimale.



Accendere l'AVR ed avviare l'app JBL Premium Audio per rilevarlo dopo che l'AVR è pronto. Selezionarlo e seguire le istruzioni mostrate per collegarlo alla rete Wi-Fi.

In alternativa, è possibile collegare JBL AVR alla rete Wi-Fi utilizzando la configurazione diffusori Apple AirPlay nelle impostazioni Wi-Fi del proprio dispositivo Apple.

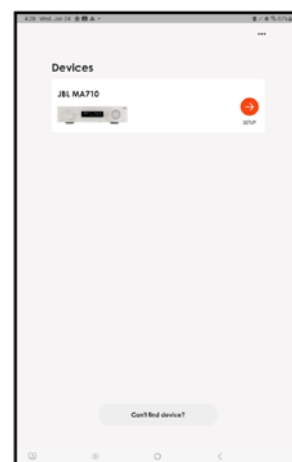
### Riproduzione audio dalla rete

L'AVR di JBL può essere collegato e riprodurre musica dalle seguenti app e servizi:

- Spotify Connect
- Tidal Connect
- Apple AirPlay
- Chromecast (richiede l'accettazione dei termini di Google nell'app JBL PREMIUM AUDIO o ulteriori passaggi di configurazione nell'app Google Home)
- Roon (richiede una configurazione aggiuntiva nell'app Roon)
- Funziona con SmartThings (richiede la configurazione con un Hub SmartThings e l'app SmartThings)

Dall'app JBL PREMIUM AUDIO è possibile accedere alla configurazione dei servizi preferiti e ad altri servizi, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

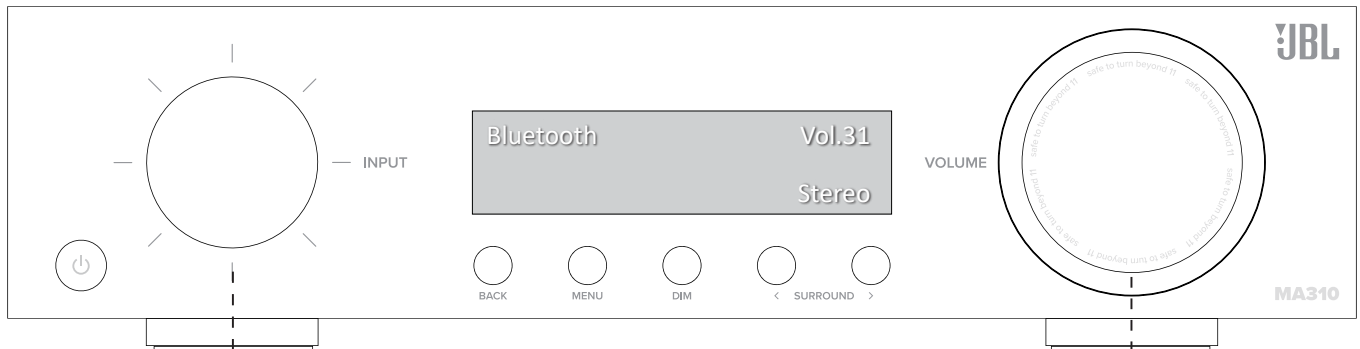
Internet Radio | Podcast | Supporti USB collegati | Archiviazione in rete locale (UPnP)



## FUNZIONAMENTO BLUETOOTH

Collegamento del telefono o del tablet:

- Selezionare l'ingresso Bluetooth sull'AVR per l'abbinamento Bluetooth di un dispositivo sorgente. Tenere premuta la manopola INPUT (INGRESSO) per avviare la modalità di abbinamento.
- Per abbinare il dispositivo sorgente Bluetooth, aprire le impostazioni Bluetooth sul dispositivo sorgente e cercare **MA310/MA510/MA710 #####** dall'elenco. Ogni prodotto ha un ID univoco.



1. Ruotare il selettore Input
2. Premere per selezionare "Bluetooth"
3. Tenere premuto per attivare la modalità di abbinamento
4. Aprire le impostazioni Bluetooth sul telefono/tablet. Eseguire la scansione per cercare **MA310/MA510/MA710 #####** e selezionare dall'elenco. Ogni prodotto ha un ID univoco.

Ruotare per controllare il volume  
Premere per Mute/Unmute

- L'AVR può richiamare 7 dispositivi abbinati. Se ve ne sono già 7 in memoria, il più vecchio verrà sostituito.
- I dispositivi portatili sono spesso dotati di un cursore per il controllo del volume. Al momento dell'abbinamento, è presente un'impostazione predefinita del volume nell'amplificatore per evitare che venga selezionata accidentalmente un'uscita eccessiva del volume. Il valore predefinito è 20.

## COLLEGAMENTO DEGLI INGRESSI AUDIO/VIDEO

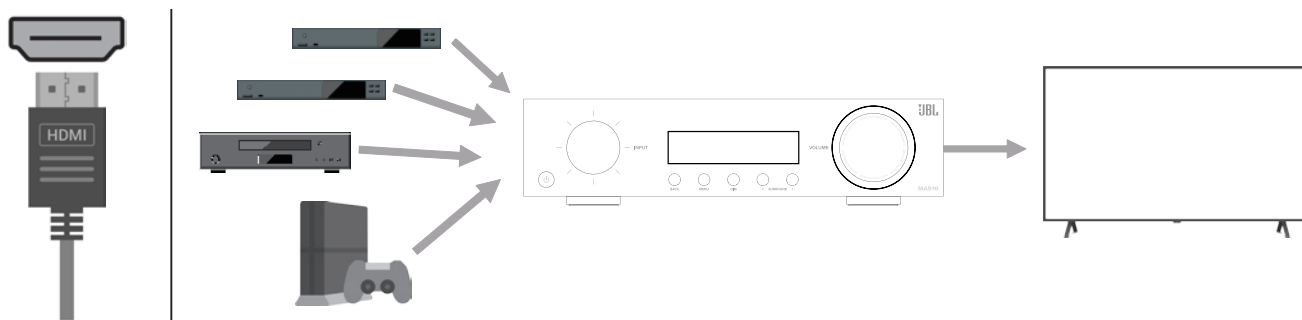
JBL consiglia di utilizzare cavi pre-assemblati o cablati professionalmente.

### Cavi utilizzati per i collegamenti

#### HDMI™

**HDMI In:** Consente il collegamento a vari dispositivi AV digitali. Questa unità è dotata di connettività in ingresso HDMI per vari dispositivi compatibili HDMI, quali lettori multimediali, decoder, lettori DVD/BD, console di gioco e altro ancora. Collegare le uscite video HDMI dell'apparecchiatura sorgente agli ingressi HDMI corrispondenti.

**HDMI Out:** Collegare l'uscita HDMI al TV. Quando viene collegato un TV con supporto ARC, assicurarsi di impostare "ARC" su "On" (Acceso) nel menu del TV. Quando viene collegato un TV con supporto eARC, la funzione eARC di questa unità viene attivata automaticamente e viene riprodotto l'audio del televisore (*solo MA510 e MA710*). Tenere presente che, per utilizzare queste funzioni, è necessario collegare l'uscita HDMI del sintoamplificatore all'ingresso HDMI del TV contrassegnato come ARC o eARC.

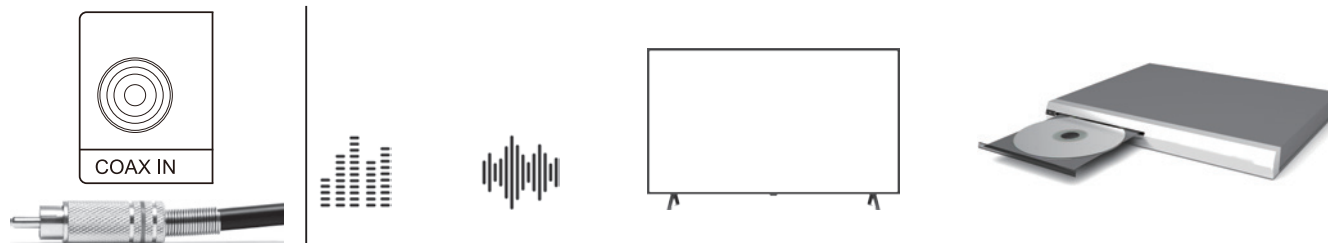


\*Per i TV 4K si consiglia di utilizzare un cavo HDMI etichettato "Alta velocità" e "con Ethernet".

\*Per i TV 8K si consiglia di utilizzare un cavo HDMI etichettato "Ultra Alta velocità".

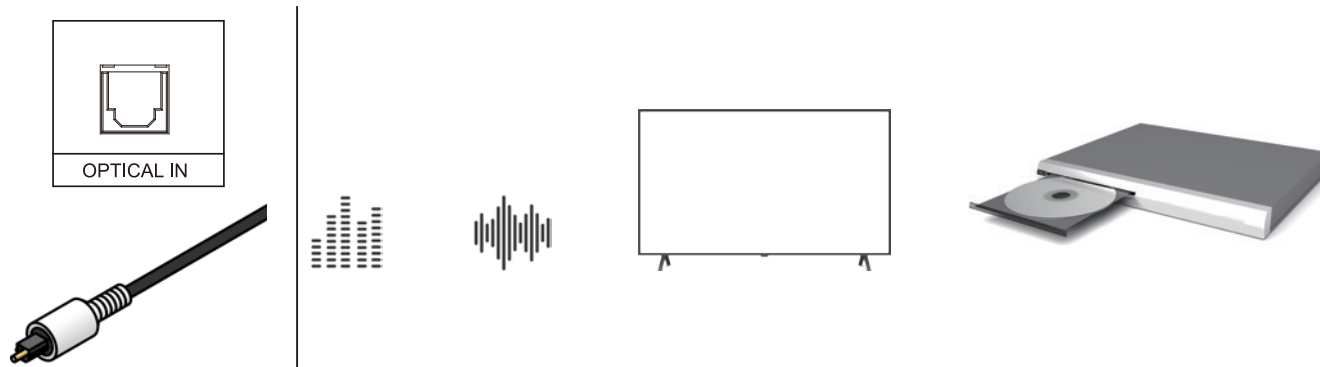
#### COASSIALE

Fornisce un collegamento audio digitale in ingresso (S/PDIF) utilizzando un cavo digitale coassiale con un connettore di tipo RCA (impedenza di 75-ohm). Può essere utilizzato per ricevere audio digitale da un TV non compatibile con ARC/eARC o dispositivi non compatibili con HDMI, come un lettore CD.



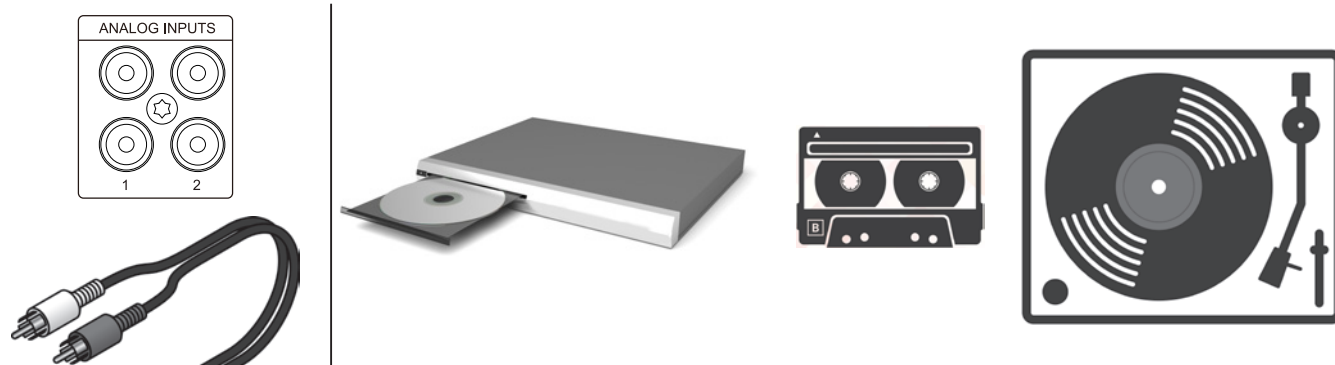
#### OTTICO

Fornisce un collegamento audio digitale in ingresso utilizzando un cavo in fibra ottica con connettori TOSLINK. Può essere utilizzato per ricevere audio digitale da un TV non compatibile con ARC/eARC o dispositivi non compatibili con HDMI, come un lettore CD.



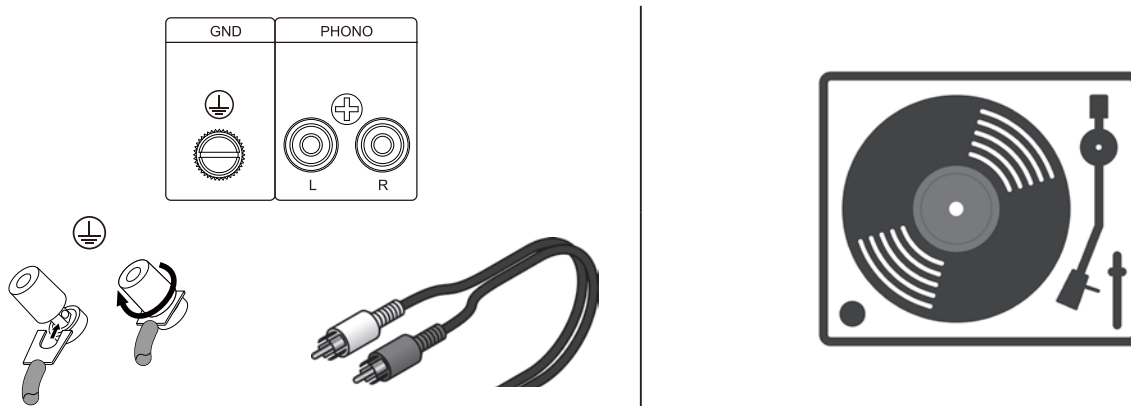
## ANALOGICO

Fornisce un collegamento a livello di linea di tipo RCA (con terminazione singola e schermatura). Le sorgenti più comuni di riproduzione analogica sono i compact disc, le cassette ed i dischi in vinile pre-amplificati.



### FONO (solo MA710\*)

Fornisce un collegamento di tipo RCA (schermatura a terminazione singola e schermatura) ed un terminale di messa a terra, per giradischi dotati di una cartuccia phono con magneti mobile (MM).



**Nota:** Il morsetto di massa (GND) di questa unità non è destinato alla messa a terra di sicurezza. A seconda del giradischi, il collegamento della linea di massa a questo terminale può ridurre una notevole quantità di rumore.

## CABLAGGIO DEI CONNETTORI IN USCITA

Prima di effettuare qualsiasi collegamento in uscita, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dall'amplificatore e rivedere attentamente l'impedenza totale degli diffusori collegati a ciascuna uscita dell'amplificatore.

JBL consiglia di utilizzare un cavo diffusori di larga sezione, fino a 12 AWG, a due o quattro conduttori.

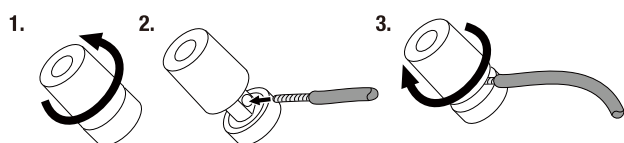
Le uscite diffusori forniscono il collegamento agli altoparlanti passivi tramite connettori a morsetto che accettano terminazioni con cavo spelato e connettori a forcina o a banana. I connettori sono raggruppati in coppie. Ogni coppia è composta da due terminazioni: positivo (+) e negativo (–)

Per collegare i cavi dello diffusori ad un morsetto utilizzando un cavo spelato, spelare circa 3/8 di pollice (10 mm) di isolamento dall'estremità dei terminali positivo e negativo del cavo ed inserire le estremità spelate nel connettore del morsetto di collegamento corrispondente, serrando i morsetti a vite per fissare la terminazione. Ripetere questa procedura per ciascuno diffusori.

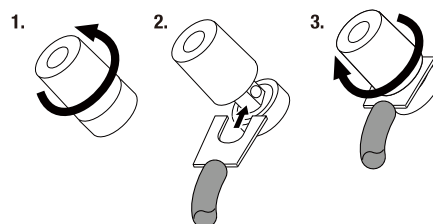
Nota: Effettuare il collegamento in modo che i fili dell'anima del cavo diffusori non sporgano dal terminale dello diffusori. Il circuito di protezione potrebbe attivarsi se il cavo spelato tocca il pannello posteriore o se i poli + e - si toccano.

## TERMINAZIONE A MORSETTO

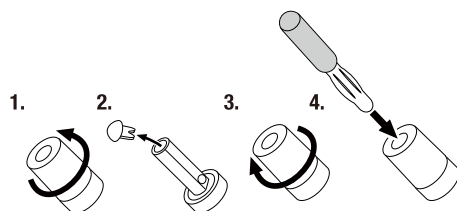
### Utilizzo di connettori con cavo spelato



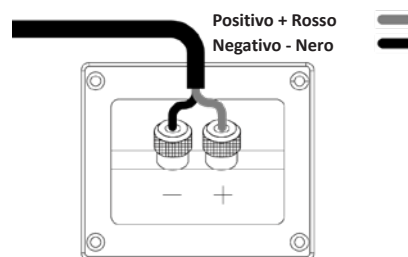
### Utilizzo di connettori a forcina



### Utilizzo di connettori a banana

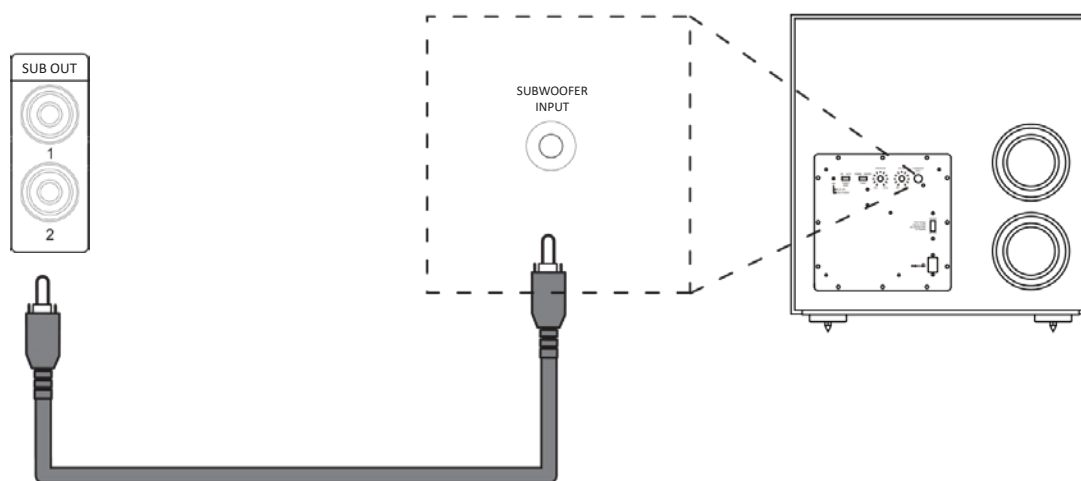


### Collegamento allo diffusori



## COLLEGAMENTO DI UN SUBWOOFER

Utilizzare un cavo subwoofer per collegare il subwoofer. A questa unità possono essere collegati due subwoofer. Lo stesso segnale viene emesso dai rispettivi terminali subwoofer.



## Funzioni di base

### POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

**ATTENZIONE:** Prima di iniziare, assicurarsi che l'amplificatore sia scollegato dalla fonte di alimentazione.

- Posizionare l'AVR su una superficie piana e solida, evitando la luce solare diretta e fonti di calore o umidità.
- Non posizionare l'AVR sopra un amplificatore o un'altra fonte di calore.
- Assicurarsi che il ricevitore del telecomando sulla sinistra del display del pannello anteriore non sia ostruito, altrimenti ciò potrebbe compromettere l'uso del telecomando.
- Non posizionare la piastra di registrazione sulla parte superiore di questa unità. Le piastre di registrazione sono molto sensibili al rumore generato dagli alimentatori di rete che sarà udibile come un 'ronzio' di sottofondo se la piastra di registrazione è troppo vicina.
- Il normale funzionamento dell'unità potrebbe essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche. In questo caso, è sufficiente ripristinare l'unità con il pulsante di accensione o spostare l'unità in un'altra posizione.


Questo prodotto offre all'utente la possibilità di disattivare le funzioni di gestione dell'alimentazione. Si noti che in questo modo si aumenta il consumo di energia del prodotto.

### ALIMENTAZIONE

Il Sintoamplificatore è dotato di una presa CA già collegata al cavo. Verificare che la spina in dotazione si adatti alla presa di corrente, se si dovesse necessitare di un nuovo cavo di alimentazione, contattare il proprio rivenditore JBL.

Inserire l'estremità della spina IEC del cavo di alimentazione nella presa sul retro dell'amplificatore, accertandosi che sia inserita saldamente. Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione nella presa di corrente CA. Il Sintoamplificatore può essere acceso utilizzando l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore. Quando è acceso, il LED del pannello anteriore diventa arancione per indicare che l'unità è in standby.

### CONSUMO IN STANDBY

Il Sintoamplificatore dispone di una modalità di standby a basso consumo che può essere attivata premendo  sul telecomando. In modalità standby, il display è vuoto e il LED del pannello anteriore si illumina in arancione.

Se l'unità deve essere lasciata inutilizzata per un periodo prolungato, si consiglia di scollegarla dall'alimentazione CA per risparmiare energia.

Si può far uscire l'unità dalla modalità standby premendo il pulsante  sul telecomando, il pulsante  sul pannello anteriore o ruotando la manopola di INPUT (INGRESSO) o del VOLUME. Quando è acceso, il LED del pannello anteriore diventa bianco.

FUNZIONAMENTO DEL SINTOAMPLIFICATORE

Per la visualizzazione delle informazioni relative alla configurazione ed alle impostazioni , si consiglia di utilizzare l'OSD (On-Screen Display) sul TV, quando possibile.

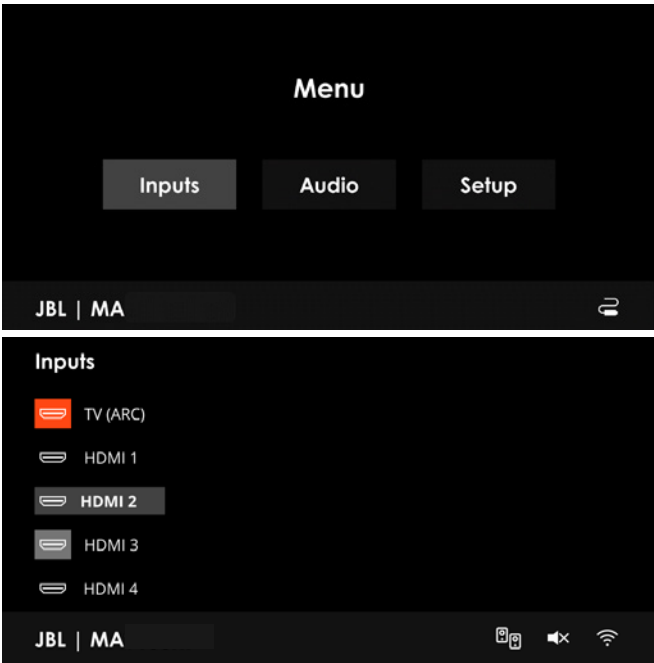
SELEZIONE DI UNA SORGENTE

Per selezionare una sorgente in ingresso, premere i pulsanti **INPUT**  $\wedge$  o **INPUT**  $\vee$  sul telecomando, oppure ruotare la manopola INPUT (INGRESSO) sul pannello anteriore fino a quando tale sorgente non viene visualizzata sul display del pannello anteriore. Premere SELECT sul telecomando o premere la manopola INPUT (INGRESSO) sul pannello ante

In alternativa, è possibile sfogliare le sorgenti in ingresso utilizzando la schermata Inputs (Ingressi) dal menu principale dell' On-Screen display.

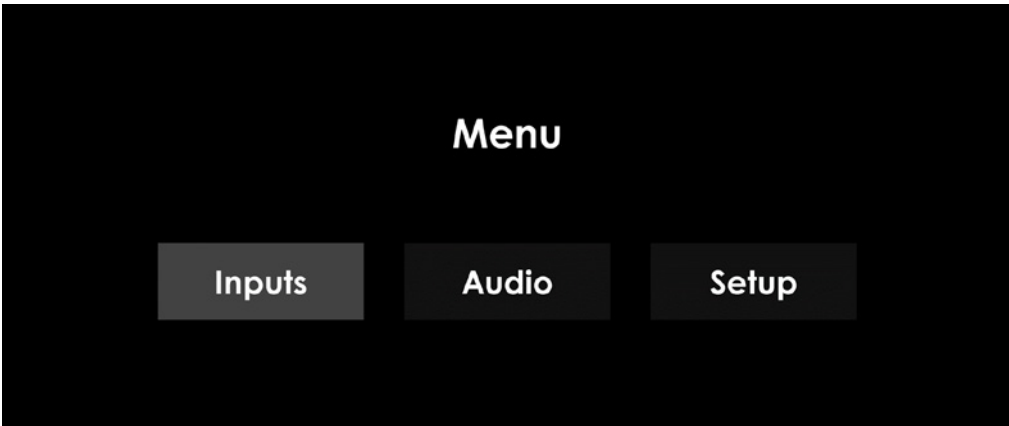
Premere il pulsante **MENU** sul telecomando, scorrere  $\blacktriangleleft$  (a sinistra) fino a Inputs (Ingressi) e premere il pulsante SELECT per accedere.

Da qui, utilizzare i tasti  $\wedge$  e  $\vee$  per sfogliare le sorgenti in ingresso. Premere SELECT sul telecomando per selezionare una sorgente.



PANORAMICA DEL MENU PRINCIPALE

Consente di accedere alle funzioni principali del Sintoamplificatore.



Inputs (Ingressi)	Audio	Setup (Configurazione)
Per sfogliare e selezionare le sorgenti in ingresso.	Accesso rapido per applicare rapidamente effetti audio, equalizzazione e le modalità surround.	Strumenti essenziali ed impostazioni. La maggior parte dei menu di configurazione deve essere impostata unicamente quando si installa il sistema per la prima volta.

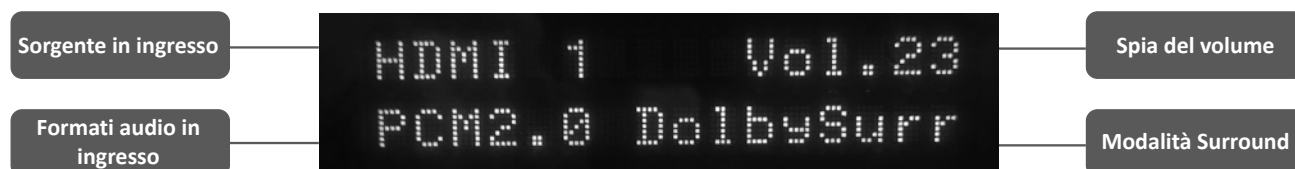
## CONTROLLO DEL VOLUME

È importante tenere presente che la spia del livello del volume non è un'indicazione precisa della potenza erogata ai diffusori. Il Sintoamplificatore spesso eroga la sua potenza in uscita completa molto prima che il controllo del volume raggiunga la posizione massima, in particolare quando si ascolta musica registrata in modo intensivo. In confronto, alcune colonne sonore dei film possono sembrare molto silenziose, poiché molti registi amano mantenere i livelli massimi in riserva per le sequenze di effetti speciali.

## FEEDBACK DEL SISTEMA

Fornisce informazioni all'utente sullo stato corrente del Sintoamplificatore.

**Display del pannello anteriore – informazioni "Now Playing" (ora in riproduzione).**



**Pop-up mini OSD**



**Menu principale On-Screen display (OSD) - icone della barra**

Si applica a MA310, MA510, MA710		
Uscita del sistema disattivata	JBL   MA	🔊
Si applica a MA510, MA710		
Connessione LAN wireless	JBL   MA	📶
Nessuna connessione LAN wireless	JBL   MA	📶
Connessione LAN ethernet cablata	JBL   MA	🔌
Si applica a MA710		
Modalità PARTY attivata	JBL   MA	👥

## Configurazione essenziale

Prima di utilizzare il Sintoamplificatore, è essenziale inserire alcune informazioni nei menu Setup relative alla configurazione dei diffusori. Ciò consente al Sintoamplificatore di elaborare qualsiasi sorgente audio surround digitale in modo che corrisponda esattamente al sistema e offra un'esperienza audio surround di ultima generazione.

Ci sono tre informazioni vitali descritte nelle sezioni: 'Tipi di diffusori', 'Distanze dei diffusori' e 'Livelli dei diffusori'. Il modo in cui si inseriscono queste informazioni manualmente nel Sintoamplificatore viene descritto più avanti nella sezione 'Menu di configurazione'. Quando la calibrazione viene eseguita utilizzando l'app di calibrazione EZ Set EQ, i livelli e i ritardi dei diffusori **NON** vengono stabiliti automaticamente quando l'equalizzazione viene attivata. Le impostazioni relative alle dimensioni del diffusore, alla distanza e ai livelli devono essere inserite manualmente. È importante capire perché queste impostazioni dei diffusori devono essere inserite, motivo per cui questa sezione viene presentata prima della sezione sull'equalizzazione.

## TIPOLOGIE DI DIFFUSORI

È necessario impostare la tipologia di diffusori collegati al Sintoamplificatore:

Large (Grande)	In grado di riprodurre l'intera gamma di frequenza.
Small (Piccolo)	Non è in grado di riprodurre l'intera gamma di frequenza sulle basse frequenze.
None (Nessuna)	Diffusore non presente nella configurazione.

I termini 'grande' e 'piccolo' non si riferiscono necessariamente alle dimensioni fisiche dei diffusori. Come regola generale, se un diffusore non è in grado di riprodurre una risposta in frequenza piatta fino a circa 40 Hz (e pochissimi sono in grado di farlo!) spesso è meglio considerarlo 'piccolo' per le finalità di configurazione dell'home cinema.

Quando un diffusore è impostato su 'piccolo', i suoni a frequenze molto basse vengono reindirizzati verso un diffusore 'grande' od un subwoofer, che sono di gran lunga più adatti per riprodurre questi suoni a bassa frequenza. Molti preferiscono impostare anche i diffusori full-range su 'piccolo' per ottimizzare la gamma dinamica del sistema ed utilizzare in modo più completo l'EZ Set EQ con la funzione di gestione dei bassi abilitata per garantire un'omogenea miscelazione tra subwoofer e diffusore principale.

Si prega di notare che non è possibile impostare tutti i diffusori su 'piccolo' a meno che non sia presente un subwoofer nella configurazione dei diffusori. Se non si dispone di un subwoofer, sarà necessario impostare i diffusori anteriori su 'grande'. (Alcuni utenti potrebbero voler ignorare automaticamente l'impostazione dei diffusori 'piccolo' per ascoltare musica in stereofonia quando non guardano film. Questa operazione può essere eseguita nel menu 'Source Setup' (Impostazione sorgente) [\(vedere Impostazione sorgente\)](#)

### Crossover del diffusore

Se è stato impostato uno qualsiasi dei diffusori come 'piccolo', sarà necessario impostare un valore per la frequenza di crossover. Questa è la frequenza al di sotto della quale i segnali vengono filtrati e deviati da questi piccoli diffusori e reindirizzati al subwoofer. 80 Hz è di solito la migliore frequenza di crossover, in quanto invia le basse frequenze non direzionali ai subwoofer che sono più adatti per gestirle e possono essere posizionati in modo ottimale per riprodurre solo le frequenze più basse.

### Assegnazione amplificazione (solo MA710)

È possibile assegnare i canali surround posteriori dell'amplificatore ai canali in altezza anteriori o ai canali centrali superiori per la configurazione dei diffusori Dolby Atmos.

Inoltre, i canali surround posteriori dell'amplificatore possono essere assegnati per fornire un downmix stereo della zona principale verso una zona secondaria della casa, questa viene chiamata modalità Party. È inoltre possibile utilizzare questi canali per bi-amplificare i canali anteriori sinistro/destro.

## SPEAKER LEVELS (LIVELLI DEI DIFFUSORI)

I livelli di tutti i diffusori del sistema devono essere regolati in modo che corrispondano l'uno all'altro nella posizione di ascolto per creare un effetto surround appropriato. A tale scopo, il sintoamplificatore può generare un rumore di prova per ciascun diffusore che deve essere misurato con un misuratore del livello della pressione sonora (SPL). Il misuratore deve essere impostato sulla ponderazione 'C' e sulla risposta lenta.

Sono disponibili diverse app per smartphone/tablet che possono anche eseguire questa funzione. Il livello di rumore misurato nella posizione di ascolto di ciascun diffusore deve essere regolato nella pagina Livelli diffusori del menu 'Speaker Setup' (Impostazione diffusori) in modo che il misuratore rilevi 75 dB SPL. Regolare il volume principale del sistema del sintoamplificatore prima di attivare il rumore di prova, poiché l'impostazione del livello del diffusore si basa sul livello complessivo del sistema per la durata del test del rumore del diffusore.

**NOTA: La precisione delle app per telefoni cellulari è limitata a meno che non venga utilizzato un microfono esterno. Rivolgersi al rivenditore per dei consigli.**

Sul mercato sono disponibili diversi misuratori di SPL entry-level a prezzi ragionevoli rivolti agli appassionati di Home Cinema. Controllate il vostro punto vendita tecnologico locale, effettuate una ricerca online o chiedete al vostro rivenditore.

Se non si dispone di un misuratore SPL o di un'applicazione adatta, è possibile provare a regolare il livello di rumore di ciascun diffusore ad orecchio. In questo caso non è possibile regolare i diffusori al livello assoluto di volume di 75 dB SPL, ma è necessario cercar di far sì che tutti i diffusori emettano un suono ugualmente forte. Si sconsiglia di impostare i livelli di rumore di test dei diffusori ad orecchio, poiché ciò è molto difficile da effettuare con precisione.

## DISTANZE DEI DIFFUSORI

Infine, è essenziale che la distanza tra ciascun diffusore e la posizione di ascolto sia misurata con precisione ed inserita nel menu 'Setup' (Impostazioni). In questo modo, i suoni provenienti dai vari diffusori arriveranno nella posizione di ascolto al momento giusto per ricreare un effetto surround realistico. La distanza può essere immessa in pollici, centimetri o millisecondi.

## Menu di impostazione

I menu di impostazione consentono di configurare tutti gli aspetti del Sintoamplificatore. Nelle pagine successive vengono visualizzate le voci di menu accessibili tramite il pannello anteriore o il telecomando IR (a infrarossi) e vengono illustrate le loro relative funzioni. La maggior parte dei menu di configurazione deve essere impostata una sola volta quando si installa il sistema (o se il sistema cambia, si spostano mobili di grandi dimensioni o se variano le posizioni di ascolto).

## ACCESSO ALLA MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE

Per accedere al menu di configurazione, premere il pulsante MENU sul telecomando o sul pannello anteriore. Si consiglia di utilizzare l'OSD (On-Screen Display) sul TV, quando possibile. In alternativa, sul display del pannello anteriore viene visualizzato il menu di configurazione una riga alla volta.

## NAVIGAZIONE NEL MENU DI CONFIGURAZIONE

### ...utilizzando il telecomando

È possibile navigare nel menu di configurazione utilizzando i tasti cursore (freccia) sul telecomando. Questo è di gran lunga il metodo più semplice.

1. Per accedere al menu di configurazione, premere il pulsante MENU (che si trova immediatamente sotto i pulsanti di navigazione).
2. Utilizzare i tasti ◀ e ▶ per spostarsi a sinistra e a destra nelle intestazioni della sezione del menu principale.
3. Una volta evidenziata la sezione principale desiderata, utilizzare il TASTO DI SELECT per accedere alla sezione.
4. Utilizzare i tasti ▲ e ▼ per spostarsi verso l'alto e verso il basso nelle impostazioni della sezione. Alcune impostazioni potrebbero essere disattivate. Esse possono essere solo a scopo informativo (ad esempio, frequenza di campionamento in entrata) o non sono attualmente selezionabili. I numeri di pagina in basso a destra del menu OSD indicano la posizione dell'utente nell'elenco delle impostazioni in cui sono presenti più voci che possono essere visualizzate contemporaneamente.
5. Premendo SELECT si sceglie un'impostazione per modificarla, premendo nuovamente SELECT o BACK si deselecta l'impostazione.
6. In qualsiasi momento, premere il pulsante MENU per uscire dal menu. Tutte le modifiche apportate alle impostazioni vengono salvate.

### ...usando i tasti sul pannello frontale

I comandi del pannello anteriore del sintoamplificatore possono essere utilizzati per configurare l'unità. Seguire le istruzioni per l'uso del telecomando, in questo caso utilizzando la manopola INPUT (INGRESSO) per le posizioni su, giù, sinistra e destra. Premere il manopola INPUT (INGRESSO) per selezionare.

## IMPOSTAZIONE SORGENTE

Le impostazioni audio e video in questa pagina del menu di configurazione possono essere personalizzate **in modo specifico e indipendente per ciascuna sorgente in ingresso**.

Quando si seleziona una sorgente in ingresso diversa nel menu Source Setup (Impostazione sorgente), vengono visualizzate tutte le impostazioni specifiche della sorgente per quell'ingresso. Queste impostazioni vengono applicate solo all'ingresso denominato e vengono memorizzate e richiamate ogni volta che l'unità viene accesa e ogni volta che viene selezionato l'ingresso.

**Nome** – il nome visualizzato della sorgente in ingresso. È possibile modificare il nome di qualsiasi sorgente in modo che corrisponda maggiormente alla configurazione. I nomi preimpostati includono: TV, Media, Cable Box, Blu Ray, Game, PC, UHD, DVD, CD, AV, SAT, Turntable, Cassette, e AUX. Gli utenti del sintoamplificatore possono quindi scegliere in modo più chiaro quali sorgenti selezionare durante lo scorrimento.

**Pannello selezionabile** – consente di nascondere le ingressi inutilizzate. Le ingressi nascoste non vengono visualizzate come scelte di ingresso quando si scorrono le ingressi. È possibile nascondere una sorgente in ingresso selezionando "No" (Nessun) in questo menu. Se si nascondono delle sorgenti e si desidera visualizzarle nuovamente, è possibile ripristinarle selezionando "Yes" (Sì) per le singole sorgenti in ingresso.

**Lip Sync** – ogni sorgente può avere una propria impostazione per aggiungere un ritardo temporale tra i segnali audio e video per compensare il mancato sincronismo dell'audio e delle immagini. Ciò è normalmente necessario quando l'elaborazione video viene utilizzata nel sistema per scalare o deinterlacciare il video. L'intervallo del lip sync è compreso tra 0 e 250 millisecondi.

La regolazione del lip sync può correggere solo i video in ritardo. Se è l'audio ad essere in ritardo, impostare il lip sync al suo minimo.

**EQ stanza** – quando viene eseguita l'app EZ Set EQ e i filtri EQ vengono scaricati nel Sintoamplificatore, è possibile selezionarla.

<b>Non calcolato</b>	(Solo informazioni) Non sono presenti filtri EQ, quindi non è possibile selezionarli.
<b>On (Acceso)</b>	La calibrazione EZ Set EQ viene applicata alla sorgente corrente.
<b>Off (Spento)</b>	La calibrazione EZ Set EQ non viene applicata alla sorgente corrente.

**Modalità surround predefinita** – consente di impostare la modalità di ascolto predefinita per questo ingresso. Scegliere tra le modalità stereo 2.0, stereo 2.1, All stereo (Tutte stereo) e le modalità surround disponibili.

**Bassi e alti** – consentono di modificare i controlli dei toni bassi e alti per tutti i diffusori attualmente attivi per ogni singolo ingresso. Ad esempio, se la sorgente giradischi presenta pochi bassi, è sempre possibile correggere questa condizione selezionando la sorgente nel menu Source Setup (configurazione sorgente) e aggiungendo 2 o 3 dB al controllo Bass (bassi). Quindi, ogni volta che viene selezionato l'ingresso Turntable (Giradischi), i bassi vengono automaticamente enfatizzati per tutto il tempo in cui viene selezionato l'ingresso.

**Miglioramento dei dialoghi** – un'impostazione di ottimizzazione audio proprietaria JBL per migliorare la comprensione dei dialoghi per le applicazioni cinematografiche che utilizzano un canale centrale. Nota: se non si utilizza un diffusore per il canale centrale, questa impostazione non avrà alcun effetto.

**Modalità direct (MA310 e MA510, solo sorgenti analogiche)** – questa modalità disattiva tutti i parametri di elaborazione digitale del segnale.

**Pure Analog (MA710, solo sorgenti analogiche)** – questa modalità bypassa tutte le elaborazioni digitali del segnale per un percorso del segnale analogico puro.

**Livello** – consente di impostare il livello relativo di ciascuna sorgente in ingresso. Questa impostazione viene regolata manualmente e può aiutare a mantenere il suono delle varie sorgenti circa allo stesso livello per qualsiasi impostazione di controllo del volume del Sintoamplificatore.

## CONFIGURAZIONE DIFFUSORI

Le impostazioni in questa pagina definiscono la configurazione e l'impostazione di regolazione dei diffusori in base alle loro prestazioni e al posizionamento nella stanza. Queste impostazioni vengono applicate a tutti gli ingressi audio e vengono memorizzate e richiamate ogni volta che l'unità viene accesa.

**Tipologie di diffusori** – consente di definire le tipologie di diffusori collegati nella propria configurazione. Qui viene impostata la tipologia di diffusori collegati al Sintoamplificatore.

<b>Large (Grande)</b>	In grado di riprodurre l'intera gamma di frequenza.
<b>Small (Piccolo)</b>	Non è in grado di riprodurre l'intera gamma di frequenza sulle basse frequenze.
<b>None (Nessuna)</b>	Diffusore non presente nella configurazione.

**Nota:** Non è possibile impostare tutti i diffusori su Piccolo a meno che non sia presente un subwoofer nella propria configurazione dei diffusori. Se non si dispone di un subwoofer, sarà necessario impostare i diffusori anteriori su Grande.

- **Config. Posteriore** (Solo MA710) – è possibile assegnare i canali surround posteriori dell'amplificatore ai canali superiori anteriori o ai canali superiori centrali per la configurazione dei diffusori Dolby Atmos.

Inoltre, i canali surround posteriori dell'amplificatore possono essere assegnati per fornire un downmix stereo della zona principale verso una zona secondaria della casa, questa viene chiamata modalità Party. È inoltre possibile utilizzare questi canali per bi-amplificare i canali anteriori sinistro/destro.

	Etichette uscite del pannello posteriore				
	<b>Anteriore</b>				
Fisso	<b>Centrale</b>				
	<b>Surround</b>				
Assegnabile	<b>Surround posteriore</b>	Superiore frontale	Superiore centrale	Party	Bi-Amp

- **Subwoofer** – consente di configurare le uscite subwoofer quando è presente un subwoofer. Entrambe le uscite subwoofer 1 e 2 sono abilitate quando impostato su "Present" (presente). Lo stesso segnale viene inviato a entrambe le uscite subwoofer.
- **Tipologia altezza (solo MA710)** - consente di configurare il tipo di diffusori in altezza - montati a soffitto o compatibili con Dolby.

**Nota:** I diffusori compatibili con Dolby Atmos dirigono il suono verso l'alto che si riflette sul soffitto, per produrre un suono dall'alto.

**Distanze diffusori** – impostazioni di calibrazione per le distanze tra i diffusori e la posizione di ascolto.

**NOTA:** I diffusori che non sono presenti nella configurazione saranno disattivati

- **Unità** - selezionare la modalità di misurazione delle distanze fra unità imperiali o metriche o in millisecondi. Come descritto in "Configurazione essenziale" ([vedere Configurazione essenziale](#)). Misurare la distanza tra ciascun diffusore del sistema ed il proprio orecchio nella posizione di ascolto principale ed inserire i valori. Ciò consente al Sintoamplificatore di calcolare il ritardo relativo corretto per ciascun diffusore.

**Livello dei diffusori** - queste impostazioni consentono di regolare i livelli dei singoli diffusori. Devono essere regolati utilizzando il rumore di prova generato internamente od una sorgente esterna, ad esempio un disco di test per la configurazione.

**NOTA:** I diffusori che non sono presenti nella configurazione saranno disattivati

- **Tono di prova** – consente di selezionare il generatore di toni di test interno o di utilizzare un tono di test esterno dalla sorgente in ingresso attualmente selezionata (ad esempio, il lettore BD nella sorgente HDMI).

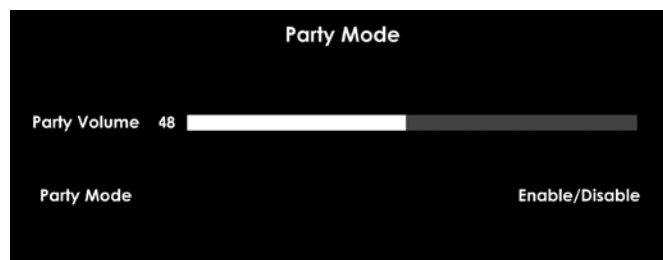
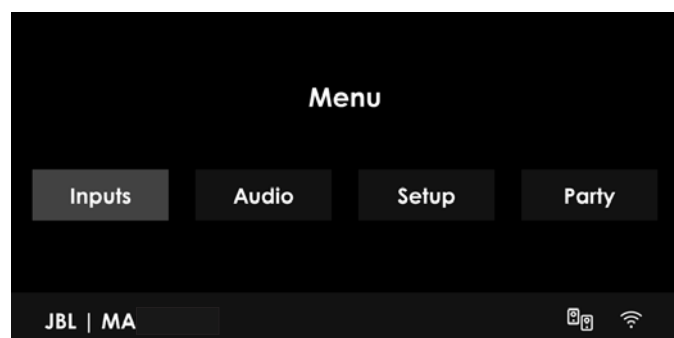
Utilizzare i pulsanti di navigazione  $\wedge$  e  $\vee$  sul telecomando per selezionare il diffusore corrispondente. Utilizzare i pulsanti di navigazione  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  per regolare il livello di rumore da ciascun diffusore.

Come descritto in "Configurazione essenziale" ([vedere Configurazione essenziale](#)), regolare il livello del rumore di prova proveniente da ciascun diffusore in modo che un misuratore SPL nella posizione di ascolto misuri 75 dB SPL.

**Crossover diffusore** – questa è la frequenza al di sotto della quale i segnali vengono filtrati e deviati da questi diffusori Piccoli e reindirizzati ai diffusori 'Grandi' o al subwoofer. 80 Hz è di solito la migliore frequenza di crossover, in quanto invia le basse frequenze non direzionali ai subwoofer che sono più adatti per gestirle e possono essere posizionati in modo ottimale per riprodurre solo le frequenze più basse.

**Uscita di linea Zone2** (solo MA710) – selezionare "Party On" (Party acceso) per instradare la Zona Principale all'uscita livello-linea della Zona 2. La modalità Party segue la Zona principale, ovvero un downmix stereo della stessa sorgente attualmente selezionata nella Zona principale.

Quando si seleziona Party per Line Out o Assegnazione dell'amplificatore nella configurazione canali posteriori, è possibile accedere alle impostazioni della modalità Party dal Menu principale, come mostrato di seguito, che fornisce un controllo del volume indipendente.



## CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

### Configurazione generale – informazioni generali e comandi del sistema

- ❑ **Volume max accensione** – limita il volume massimo che il sistema applica nella zona principale quando viene acceso o quando esce dalla modalità Standby. Il sistema si accende con questa impostazione del volume memorizzata se l'ultimo volume utilizzato (probabilmente molto alto) supera questo valore. Viene memorizzata e richiamata ogni volta che l'unità viene accesa.
- ❑ **Display On Time (tempo accensione display)** - consente di impostare l'intervallo di tempo in cui il display del pannello anteriore rimane acceso dopo aver ricevuto un comando. L'impostazione predefinita è sempre acceso.
- ❑ **Modalità di accensione** – Determina la modalità di accensione dell'unità in modalità Standby.

<b>Green</b>	RETE disattivata, Bluetooth disattivato, HDMI disattivato	Tutte le attività associate allo streaming di rete o al Bluetooth sono disattivate.
<b>Basso consumo</b>	RETE attivata, Bluetooth attivato, HDMI disattivato	Le attività di rete e Bluetooth rimangono attive. Il sistema passerà dalla modalità Standby a quella On da qualsiasi attività legata ai servizi di streaming, al controllo da app e/o al Bluetooth.
<b>HDMI Pass Through</b>	RETE attivata, Bluetooth attivato, HDMI attivato	Consente all'unità di far transitare qualsiasi video collegato all'ultima sorgente, a seconda dei casi, le altre funzioni legate alla modalità Standby a basso consumo rimangono.

- ❑ **Lingua** – consente di selezionare la lingua del menu di configurazione: inglese, francese, spagnolo, portoghese, coreano, giapponese, cinese semplificato.

**Impostazioni HDMI** - le impostazioni in questo menu controllano il comportamento HDMI per il controllo e l'audio. Queste impostazioni vengono applicate a tutti gli ingressi video e vengono memorizzate e richiamate ogni volta che l'unità viene accesa.

- ❑ **HDMI CEC** – Consente di selezionare se il controllo CEC è abilitato sull'uscita HDMI.
- ❑ **Audio al TV** – questa impostazione consente di controllare l'audio inviato direttamente al TV.

**Popup mini OSD** – Seleziona se i messaggi OSD a comparsa sono attivi o disattivati.

<b>On (Acceso)</b>	Tutte le regolazioni effettuate dall'utente durante l'uso generale del Sintoamplificatore vengono visualizzate sullo schermo e sul display del pannello anteriore. Ciò include la regolazione del volume, il mute, la sorgente in ingresso e la modalità surround.
<b>Off (Spento)</b>	Le suddette regolazioni non vengono visualizzate sullo schermo, ma solo sul display del pannello anteriore. In questo modo, l'immagine sul dispositivo di visualizzazione rimane priva di testo a comparsa (pop-up). Tuttavia, indipendentemente da questa impostazione, i menu di Configurazione sono sempre visualizzati sullo schermo.

**Assegnazione ingresso video** - impostazioni per assegnare una sorgente video a ciascuno degli ingressi normalmente solo audio. Queste impostazioni vengono memorizzate e richiamate ogni volta che l'unità viene accesa.

L'impostazione predefinita per ciascuno degli ingressi solo audio è 'None' (nessuno). Tuttavia, è possibile associare il video HDMI all'audio della radio Internet NET per ricevere commenti radio di un evento sportivo con immagini provenienti dalla copertura via cavo, ad esempio.

## STATO DELLA RETE

(Non applicabile a MA310)

Il Sintoamplificatore è dotato di un client audio di rete che è in grado di utilizzare AirPlay 2 e Google Chromecast built-in, nonché di musica memorizzata su un dispositivo di archiviazione di rete come un PC o su un'unità NAS.

La rete wireless viene impostata utilizzando la configurazione Apple AirPlay o l'app JBL Premium Audio.

**Tipologia** – (solo informazioni) indica se e/o come il dispositivo è connesso a una rete.

<b>Wireless</b>	Il dispositivo sta utilizzando una funzione LAN wireless (Wi-Fi) per connettersi ad una rete.
<b>Via Cavo</b>	Il dispositivo sta utilizzando un cavo LAN ethernet per connettersi ad una rete.
<b>Non configurato</b>	Il dispositivo non è stato configurato per la connessione Wi-Fi e il cavo LAN non è collegato.

**Stato** – (solo informazioni) visualizza le informazioni della rete.

**Nome della rete/indirizzo IP/indirizzo MAC (Wi-Fi)/indirizzo MAC (Ethernet)/versione build (software di rete)**

**Ripristino rete** – cancella le impostazioni di connessione di rete del sintoamplificatore e di ripristinare il nome della rete del dispositivo. Rende il Sintoamplificatore rilevabile per una nuova configurazione di rete Wi-Fi utilizzando l'app JBL Premium Audio e Apple AirPlay.

## CONFIGURAZIONE DEL SOFTWARE

Nota: Sui modelli MA510 e MA710, gli aggiornamenti software vengono eseguiti automaticamente controllando regolarmente la presenza di un aggiornamento del firmware over-the-air (richiede una connessione di rete esterna). Non spegnere il Sintoamplificatore mentre è in corso un aggiornamento.

**Versione firmware** – (solo informazioni) visualizza la versione del firmware corrente.

**Host principale/decodifica DSP/font OSD/Bluetooth/rete**

**Aggiornamento USB** – utilizzato per aggiornare il firmware tramite USB. Il firmware del Sintoamplificatore può essere aggiornato da un'unità flash USB contenente un file di aggiornamento del firmware. L'aggiornamento manuale del software non deve essere eseguito a meno che non venga richiesto dall'assistenza clienti JBL.

**Ripristina impostazioni predefinite** – questa opzione consente di ripristinare tutte le impostazioni predefinite del Sintoamplificatore.

## Modalità di decodifica

Il sintoamplificatore offre tutte le modalità di decodifica ed elaborazione principali per segnali analogici e digitali, inclusi i più recenti formati audio ad alta definizione tramite HDMI.

### MODALITÀ PER LE SORGENTI DIGITALI

Le registrazioni digitali sono generalmente codificate per includere informazioni sul tipo di formato. Il Sintoamplificatore rileva automaticamente il formato corrispondente in un segnale digitale, ad esempio Dolby Atmos, TrueHD, Dolby Digital Plus, DTS:X, DTS-HD Master Audio, Dolby Digital o DTS – e passa alla decodifica appropriata.

### MODALITÀ PER LE SORGENTI ANALOGICHE

Le registrazioni analogiche non contengono informazioni sui loro formati di codifica, quindi la modalità desiderata, ad esempio Dolby Surround, deve essere selezionata manualmente.

#### **Stereo**

In questa modalità il Sintoamplificatore funziona come un amplificatore audio convenzionale di alta qualità. Si noti che se il subwoofer è abilitato in modalità stereo, viene eseguita un'elaborazione del segnale.

- ☐ **Stereo 2.0** – modalità stereo convenzionale a due canali, con segnale full-range inviato alle uscite dei diffusori anteriori sinistro e destro corrispondenti.
- ☐ **Stereo 2.1** – selezionabile solo se è presente un subwoofer. Modalità stereo convenzionale a due canali con basse frequenze reindirizzate al subwoofer.
- ☐ **Tutto stereo** - produce un'uscita da tutti i diffusori copiando l'uscita sinistra su tutti i diffusori a sinistra e l'uscita destra su tutti i diffusori a destra. Il diffusore centrale riproduce un mix di destra e sinistra.

#### **Nativo**

In questa modalità, il formato in entrata rimane invariato. Nel caso di registrazioni stereo analogiche e digitali, il Sintoamplificatore passa per impostazione predefinita allo stereo 2.0.

#### **Dolby Surround**

Dolby Surround consente al Sintoamplificatore di ricavare fino a 5 o 7 uscite da una sorgente a due o più canali per sfruttare al meglio tutti gli amplificatori ed i diffusori della configurazione.

#### **DTS (solo MA710)**

DTS Neural:X è un upmixer avanzato che consente di ottenere fino a 7.1.4 canali di audio coinvolgente da quasi tutti i contenuti con un numero di canali inferiore.

### MODALITÀ SORGENTE MULTICANALE

Per molti anni, il materiale sorgente digitale multicanale è stato spesso fornito come 'audio 5.1'. I '5.1 canali' sono costituiti da: diffusori anteriori sinistro, centrale e destro, due diffusori surround ed un canale LFE (Low Frequency Effects). Poiché il canale LFE non è un canale full range, viene indicato come '.1'.

**Nota MA710:** Dolby Atmos, DTS:X e DTS-HD sono formati surround immersivi ad alta risoluzione che utilizzano la tecnologia audio ad oggetti per offrire punti sonori aggiuntivi, di conseguenza il suono richiede diffusori aggiuntivi, tra cui i diffusori in altezza.

MODALITÀ DI DECODIFICA (CONTINUA)

Le modalità indicate nella tabella seguente sono disponibili per le sorgenti digitali multicanale.

Per le sorgenti Dolby Digital	
Dolby Digital 5.1	Le sorgenti Dolby Digital 5.1 offrono un suono con cinque canali full-range discreti; sinistro, centrale, destro, surround sinistro, surround destro, più il canale LFE.
Dolby Digital Stereo Downmix	Fornisce un downmix stereo del materiale sorgente da utilizzare con le cuffie.
Dolby Digital 5.1 + Dolby Surround (solo MA710)	Questa modalità viene utilizzata per ricavare informazioni per i singoli canali surround posteriori dai canali surround, utilizzando la decodifica Dolby Surround.
Per le sorgenti DTS	
DTS 5.1	Meno comune del formato Dolby Digital, ma generalmente riconosciuto nell'industria audio come di qualità sonora superiore. DTS 5.1 offre un suono surround con cinque canali full range ed un canale LFE.
DTS96/24	Fornisce fino a 5.1 canali di suono a 96kHz, risoluzione a 24 bit per una qualità audio superiore rispetto allo standard DTS 5.1.

Solo MA710

Sorgenti audio ad alta risoluzione	
Dolby Atmos	I contenuti Dolby Atmos vengono mixati come oggetti audio invece dei canali tradizionali, per sfruttare al massimo il numero e il posizionamento dei diffusori.
Dolby TrueHD	Fornisce fino a 7.1 canali a gamma intera a 96 kHz, risoluzione a 24 bit, senza perdite nel processo di compressione. La velocità di trasferimento dati può arrivare fino a 18 Mbps.
Dolby Digital Plus	Fornisce fino a 7.1 canali audio discreti con meno compressione rispetto alla codifica Dolby Digital tradizionale. La velocità di trasferimento dati può arrivare fino a 6 Mbps.
DTS-HD Master Audio	Fornisce fino a 7.1 canali a gamma intera a 96 kHz, risoluzione a 24 bit, senza perdite nel processo di compressione. La velocità di trasferimento dati può arrivare fino a 24,5 Mbps.
DTS:X	<p>DTS:X è un pacchetto di decodifica che rende immersivi i contenuti codificati con codifica DTS:X. Il contenuto DTS:X è costituito da oggetti audio o da una combinazione di canali audio e oggetti. Il pacchetto di decodifica DTS:X riproduce anche i formati DTS precedenti, inclusi i flussi DTS-HD Master Audio senza perdita di dati e con perdita di dati.</p> <p>Supporta configurazioni in uscita con più di 7.1 canali (inclusi diffusori in altezza)</p> <p>Offre il "controllo del dialogo" in modo che i consumatori possano regolare il suono in base alle proprie preferenze o all'ambiente di ascolto.</p> <p>Consente di rimappare qualsiasi contenuto DTS in qualsiasi configurazione dei diffusori.</p> <p>Supporta i formati Blu-ray Disc (BD), DVD e streaming multimediali e i flussi tradizionali fino a 192 kHz.</p> <p>Include Neural:X, la più recente tecnologia di upmixing/downmixing di DTS.</p>

## Room Correction (correzione in base alla stanza) – EZ Set EQ

L'interazione fra diffusori e la stanza introducono inevitabilmente colorazioni indesiderate del suono durante la riproduzione, colorazioni che a volte sono difficili o impossibili da rimuovere con le elettroniche tradizionali o i trattamenti ambientali. L'app gratuita EZ Set EQ offre un'equalizzazione in base alla stanza facile da usare per una qualità audio ottimizzata per tutti i sintoamplificatori AV della serie MA. La calibrazione raccoglie i dati acustici della stanza per ciascun gruppo di diffusori in meno di 2 minuti e può essere eseguita da chiunque, utilizzando un dispositivo mobile iOS o Android.

La correzione in base alla stanza mediante l'app EZ Set EQ deve essere eseguita al termine della configurazione del sistema. La configurazione del sistema viene considerata completa dopo aver eseguito la configurazione iniziale del sistema (Menu > Setup (Configurazione) > Speaker Setup (Configurazione Diffusori) > Types, Distances and Level (Tipologie, Distanze e Livello)) ed il sistema è completamente funzionante.

### COME FUNZIONA LA CORREZIONE IN BASE ALLA STANZA EZ SET EQ?

Utilizzando un microfono per analizzare il sistema audio e la stanza, EZ Set EQ crea un modello acustico dell'ambiente di ascolto. Per la calibrazione può essere utilizzato il microfono integrato di un dispositivo iOS. Per gli utenti Android, JBL consiglia di utilizzare un microfono di terze parti per ottenere i migliori risultati, poiché ogni dispositivo Android ha un microfono/risposta in frequenza diversi.

Microfono calibrato consigliato per gli utenti Android: [Dayton Audio iMM-6C USB-C](#)

EZ Set EQ si focalizza principalmente sulle interazioni con la stanza nelle bande a bassa frequenza, in modo da avere un effetto minimo sulla timbrica complessiva dei diffusori. La risposta a bassa frequenza può essere regolata in base all'estensione naturale a bassa frequenza del diffusore per evitare un boost su frequenze inferiori a quelle che il diffusore è in grado di gestire ed in base alle dimensioni della stanza.

EZ Set EQ non influisce sul ritardo o sulla regolazione del livello; pertanto, si consiglia di effettuare le regolazioni necessarie manualmente prima di utilizzare l'app di room EQ.

### UTILIZZO DI UN SUBWOOFER

Se il sistema include subwoofer attivi, potrebbe essere necessario impostare il livello di uscita/controllo del guadagno del subwoofer su un valore superiore o inferiore.

EZ Set EQ non esegue la calibrazione del subwoofer separatamente dai diffusori principali. Il sistema è calibrato a gamma intera con l'uscita del subwoofer attiva per acquisire i dati acustici del "sistema" ed integrare il subwoofer in modo più efficace per ciascun canale. In questo modo, il sistema acquisisce un'istantanea delle prestazioni combinate dell'integrazione del sistema di diffusori e del subwoofer.

*Potresti domandarti - "E se voglio ascoltare in stereo tradizionale a 2 canali senza un subwoofer?"*

EZ Set EQ consente la correzione dei diffusori anteriore sinistro e destro, sia con che senza subwoofer. In questo caso, verranno effettuate due misurazioni dei diffusori anteriore sinistro e destro, etichettati come anteriore (piccolo) e anteriore (grande). Il sistema seleziona automaticamente la calibrazione anteriore (grande) ogni volta che si modifica la modalità surround su Stereo 2.0 per ottimizzare le prestazioni full-range a 2 canali senza subwoofer.

Calibrazione full-range con subwoofer ed il crossover scelto



Calibrazione full-range senza subwoofer



## CALIBRAZIONE DEL SISTEMA CON EZ SET EQ

L'app EZ Set EQ tenterà automaticamente di stabilire una connessione con l'AVR.

Le connettività tra il dispositivo mobile ed i modelli di Sintoamplificatore AV serie JBL MA sono le seguenti:

Bluetooth	Audio di rete
MA310	MA510
	MA710

Se la connessione automatica non riesce:

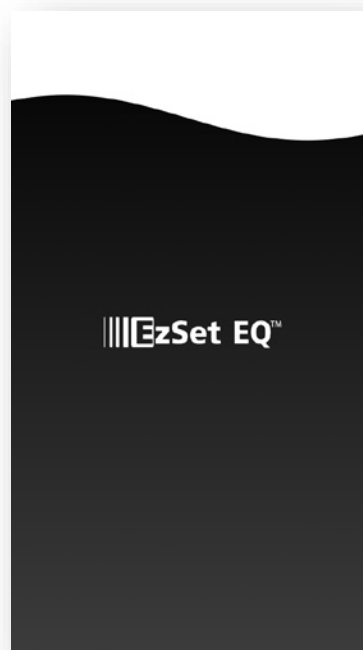
### MA310

Verificare che il dispositivo mobile sia stato abbinato correttamente tramite Bluetooth all'AVR e che sia stato selezionato il Bluetooth come sorgente in ingresso.

### MA510, MA710

Verificare che il dispositivo mobile e l'AVR siano connessi alla stessa rete. Verificare che l'indirizzo IP dell'AVR si trovi sulla stessa sottorete nelle impostazioni di rete. Per verificarlo, andare in Menu > Setup (Configurazione) > Network Status (Stato della rete) > Status (Stato). La rete deve essere selezionata come sorgente in ingresso.

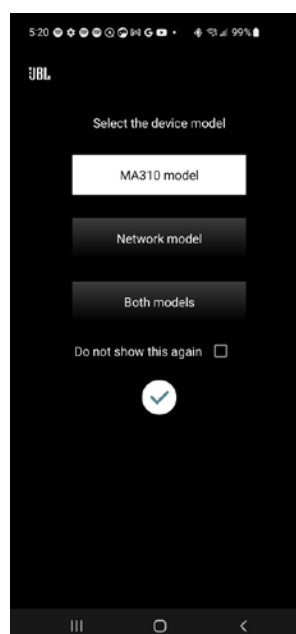
## Passo 1 - avviare l'App



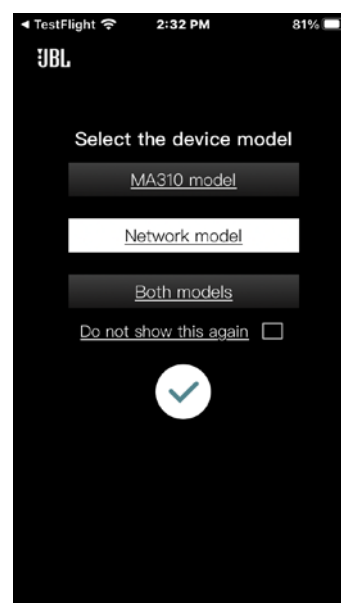
(Schermata di caricamento dell'app mostrata qui sopra\*)

Selezionare il modello di AVR

Toccare il "segno di spunta" bianco per caricare la pagina iniziale del Room EQ



MA310

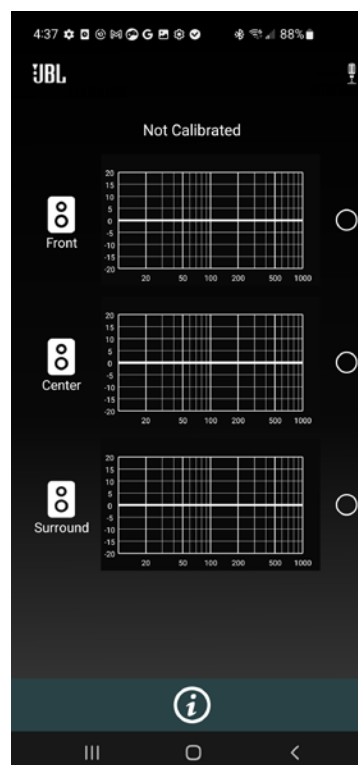


MA510, MA710

## Passo 2 - selezionare il gruppo di diffusori da calibrare

La pagina iniziale dell' EQ visualizza le curve Room EQ di tutti i canali nel layout corrente.

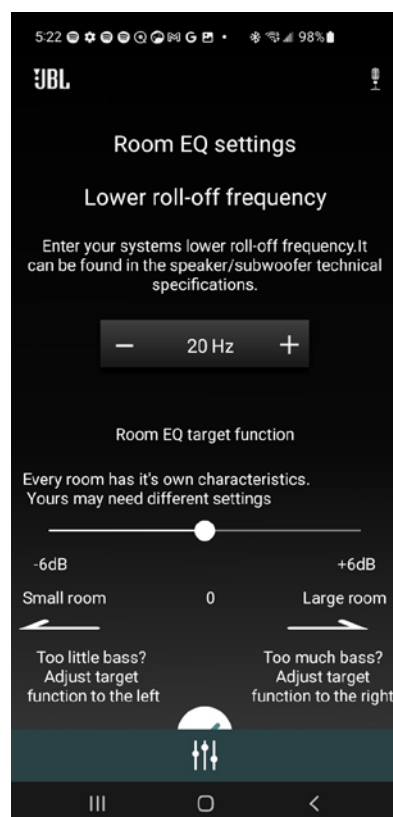
Fare clic sul grafico del gruppo di diffusori che si desidera impostare.



## Passo 3 – accedere alle impostazioni Room EQ (equalizzazione stanza)

Inserire la frequenza di roll-off naturale più bassa dei diffusori. Questa informazione può essere recuperata nelle specifiche tecniche dei diffusori.

La frequenza di roll-off naturale garantisce che il sistema corregga solo i problemi causati dalla stanza durante la misurazione.



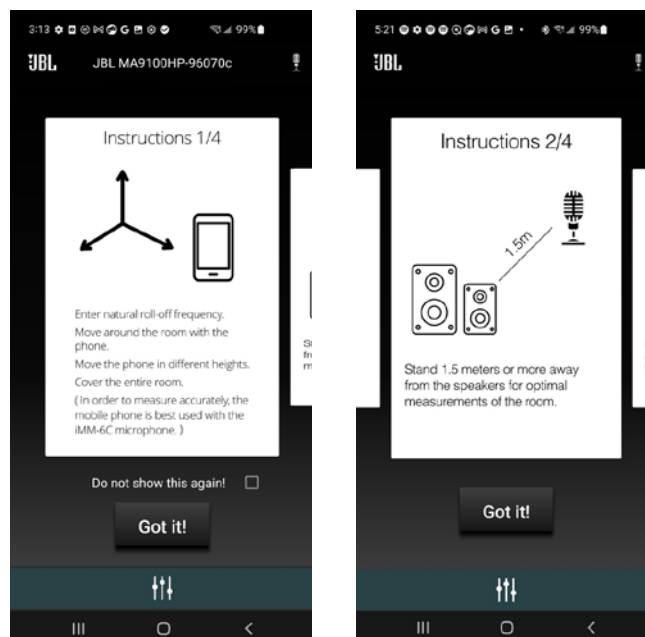
## Passo 4 – leggere le istruzioni per ottenere i migliori risultati

Il primo passaggio è di spostarsi all'interno dell'intera area di ascolto, con il telefono in diverse angolazioni ed altezze, poiché è importante analizzare tutte le posizioni di ascolto.

La pagina di istruzioni successiva può essere visualizzata scorrendo a sinistra le istruzioni mostrate. In questo modo è possibile rivedere le istruzioni più volte, se necessario.

Il secondo passaggio è assicurarsi che il dispositivo mobile si trovi sempre ad almeno 1,5 metri di distanza dal diffusore. Ciò è importante per un'analisi più accurata dell'acustica della stanza.

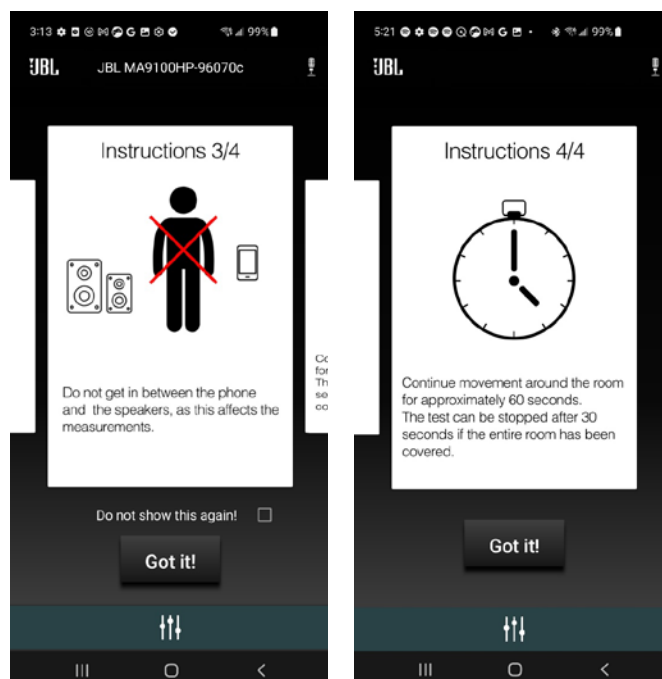
Le istruzioni possono essere saltate e il processo può avanzare premendo 'Got it!' (HO CAPITO!)



Il terzo passaggio consiste nell'assicurarsi che non vi siano ostruzioni tra il telefono ed il diffusore. Ciò è importante per un'analisi più accurata dell'acustica della stanza.

Infine, il processo può richiedere fino a 60 secondi. Se si esegue la calibrazione per una stanza piccola, sono sufficienti 30 secondi.

Dopo 30 secondi, verrà visualizzato un pulsante che consente di interrompere la misurazione una volta terminato.

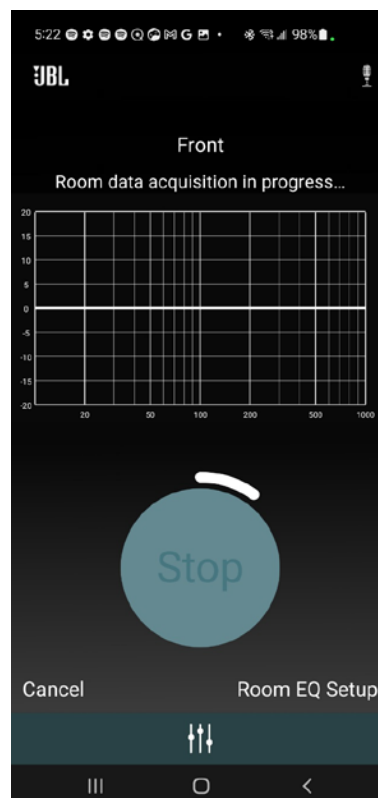


## Passo 5 - misurazione

Dopo aver letto le istruzioni, premere 'Begin' (inizia) quando si è pronti.

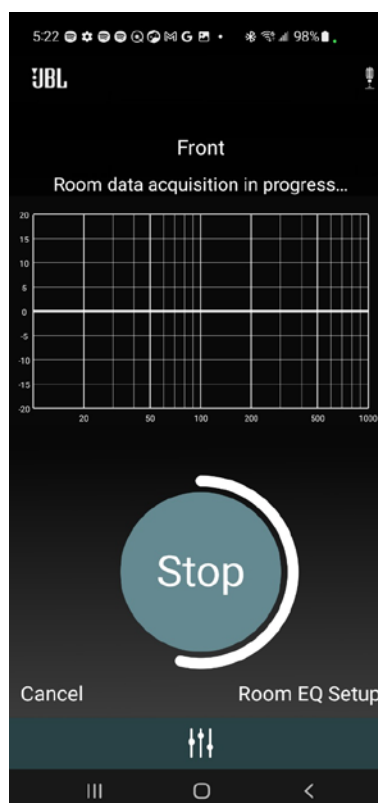
I 60 secondi sono rappresentati da una linea che circonda il pulsante.

Dopo 30 secondi (quando la linea ha circondato metà del cerchio) il pulsante si attiverà e 'Stop' (interrompere) diventerà bianco.



Sono passati 30 secondi. Il pulsante è ora attivo ed è possibile interrompere la misurazione.

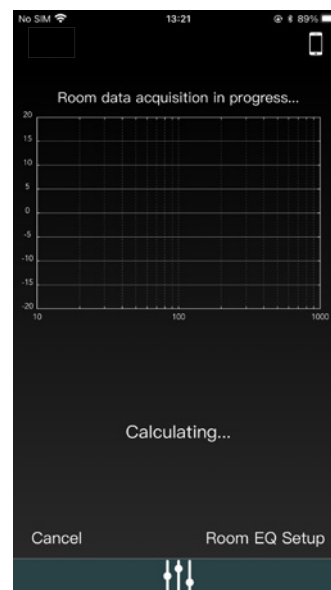
Una volta trascorsi 60 secondi, l'app passerà automaticamente alla schermata successiva.



## Passo 6 - calcolo

L'app avrà bisogno di 10 secondi per generare la curva. Il grafico illustrerà una curva in movimento, indicando che il grafico è in fase di generazione.

Una volta generata la curva, viene visualizzata una curva EQ rossa relativa alla stanza. Premere 'Calibrate' (Calibra) per continuare.



Premendo 'Calibrate' (Calibra) viene visualizzata una curva verde ottimizzata che mostra la risposta migliorata sulle basse frequenze dei diffusori.

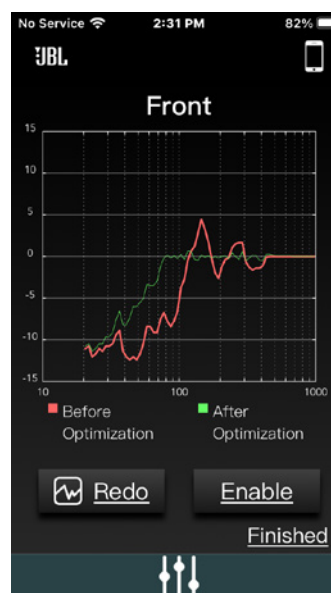
La curva rossa rappresenta la situazione prima dell'ottimizzazione, mentre quella verde è la curva ottimizzata.

Premendo 'Enable' (Abilita) si attiva la curva verde e l'esperienza audio viene migliorata.

Premendo 'Disable' (Disabilita), la curva verde viene disattivata.

Premendo 'Redo' (Ripeti) si tornerà alle ISTRUZIONI per riavviare la misurazione per il gruppo di diffusori.

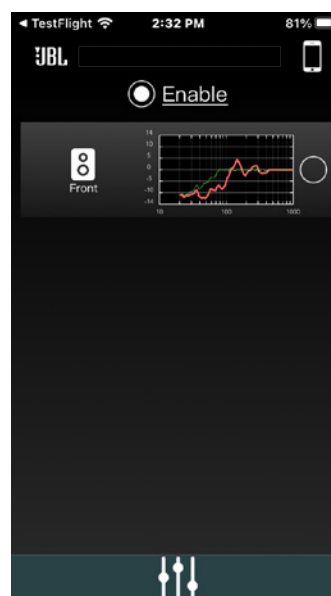
Fare clic su "Finished" (Terminato) per salvare i progressi e tornare alla schermata iniziale.



Dopo la calibrazione, è possibile attivare/disattivare la Room EQ durante la riproduzione di musica dalla schermata iniziale.

Se si desidera ripetere la calibrazione, fare nuovamente clic sul gruppo di diffusori e selezionare Redo (Ripeti).

Questo processo può essere completato per ciascun gruppo di diffusori per il layout corrente.

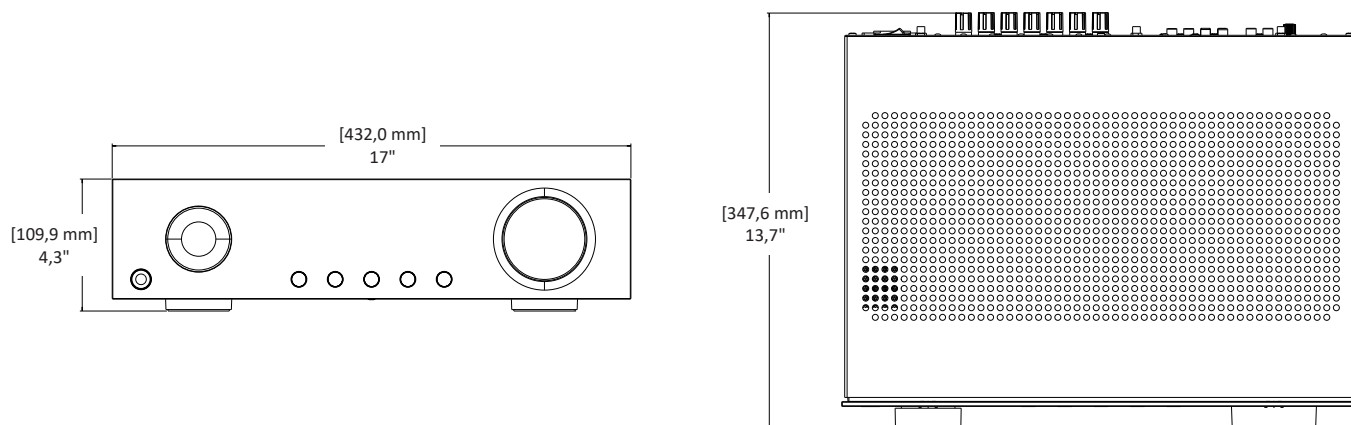


# Specifiche

## MA310

Sezione amplificatore	
Canali	5.2
Potenza nominale @ 8 $\Omega$ (1 kHz, 2 canali pilotati, 0,5% THD mas.)	60 W RMS
Potenza nominale @ 4 $\Omega$ (1 kHz, 2 canali pilotati, 0,5% THD mas.)	100 W RMS
Funzioni video	
HDMI Audio Return Channel	Sì
Connettori in ingresso HDMI 4K (HDMI 2.0, HDCP 2.2 fino a 4K/60 Hz Ultra HD)	4
HDR 10	Sì
Funzioni audio	
Pure Direct	Sì
EZ Set EQ	Sì
Convertitore DA	192 kHz / 24-bit
Connettività	
Ingresso/uscita HDMI	4 / 1
Ricezione Bluetooth	Sì (v5.1, Low Energy)
Ingresso audio digitale	1 coassiale, 1 ottico
Ingresso analogico stereo	2 RCA a terminazione singola
Uscita Pre (RCA a terminazione singola)	Subwoofer 1, Subwoofer 2
Generale	
Tensione di rete	110 – 240 V, 50–60 Hz
Consumo energetico massimo	200 W
Consumo energetico in standby	<0,5 W
Dimensioni incl. piedini e terminali diffusori (A x L x P)	4,3" x 17,0" x 13,7" (109,9 mm x 432,0 mm x 347,6 mm)
Peso	11,3 lb (5,1 kg)
Accessori inclusi	Telecomando IR, 2x batterie AAA, antenna Bluetooth, cavo di alimentazione

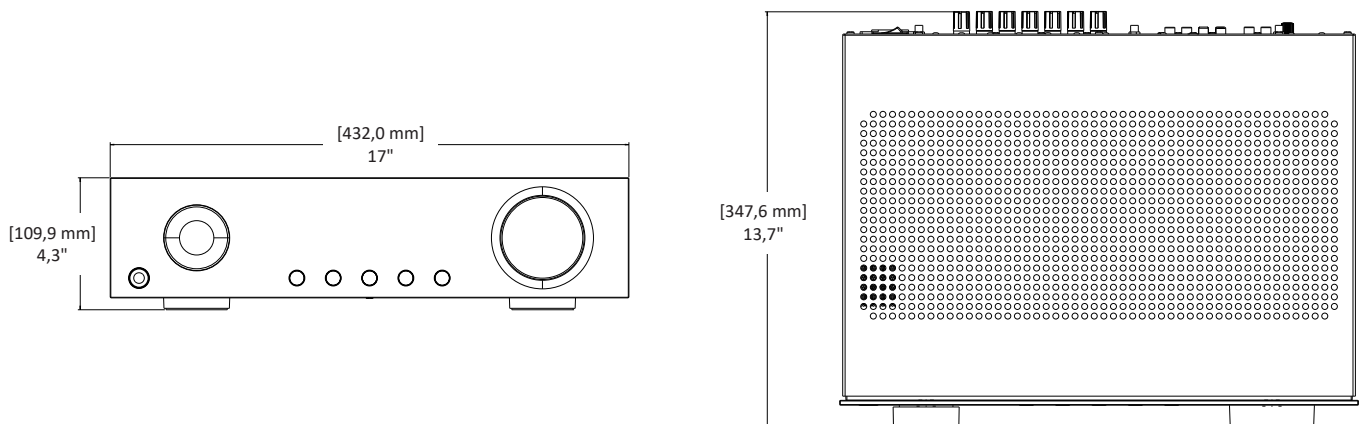
## DIMENSIONI



## MA510

Sezione amplificatore	
Canali	5.2
Potenza nominale @ 8 Ω (20 Hz – 20 kHz, 2 canali pilotati, 0,5% THD mas.)	75 W RMS
Potenza nominale @ 4 Ω (20 Hz – 20 kHz, 2 canali pilotati, 0,5% THD mas.)	100 W RMS
Funzioni video	
HDMI eARC	Sì
HDMI Audio Return Channel	Sì
Connettori in ingresso HDMI 8K (HDMI 2.1, HDCP 2.3 fino a 8K/60 Hz, 4K/120 Hz)	4
Funzioni gaming avanzate HDMI 2.1	Gaming-VRR, ALLM, QFT, HFR (4K@120 Hz)
HDR 10+, Dolby Vision	Sì, Sì
Funzioni audio	
Formato file	MP3 / MPEG-4 AAC: fino a 48 kHz / 320 kbps WMA: fino a 48 kHz / 192 kbps ALAC: fino a 192 kHz / 24-bit FLAC: fino a 192 kHz / 24-bit PCM / WAV / AIFF: fino a 192 kHz / 24-bit
Pure Direct	Sì
EZ Set EQ	Sì
Convertitore DA	192 kHz / 24-bit
Connettività	
Ingresso/uscita HDMI	4 / 1
Wi-Fi	Sì (2.4 / 5 GHz)
Ricezione Bluetooth	Sì (v4.1, Low Energy)
Ingresso audio digitale	1 coassiale, 1 ottico
Ingresso analogico stereo	2 RCA a terminazione singola
Uscita Pre (RCA a terminazione singola)	Subwoofer 1, Subwoofer 2
Generale	
Tensione di rete	110 – 240 V, 50–60 Hz
Consumo energetico massimo	300 W
Consumo energetico in standby	<0,5 W
Dimensioni incl. piedini e terminali diffusori (A x L x P)	4,3" x 17,0" x 13,7" (109,9 mm x 432,0 mm x 347,6 mm)
Peso	12 lb (5,4 kg)
Accessori inclusi	Telecomando IR, 2x batterie AAA, antenna Bluetooth, 2x antenna Wi-Fi, cavo di alimentazione

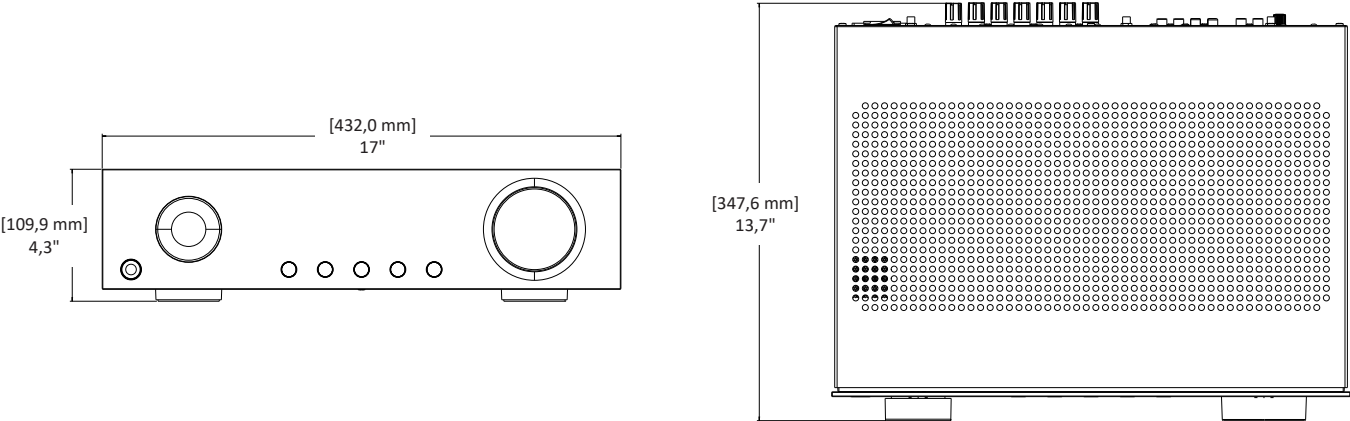
## DIMENSIONI



MA710

Sezione amplificatore	
Canali	7.2
Potenza nominale @ 8 Ω (20 Hz – 20 kHz, 2 canali pilotati, 0,5% THD mas.)	110 W RMS
Potenza nominale @ 4 Ω (20 Hz – 20 kHz, 2 canali pilotati, 0,5% THD mas.)	160 W RMS
Funzioni video	
HDMI eARC	Sì
HDMI Audio Return Channel	Sì
Connettori in ingresso HDMI 8K (HDMI 2.1, HDCP 2.3 fino a 8K/60 Hz, 4K/120 Hz)	3
Funzioni gaming avanzate HDMI 2.1	Gaming-VRR, ALLM, QFT, HFR (4K@120 Hz)
HDR 10+, Dolby Vision	Sì, Sì
Funzioni audio	
Formato file	MP3 / MPEG-4 AAC: fino a 48 kHz / 320 kbps WMA: fino a 48 kHz / 192 kbps ALAC: fino a 192 kHz / 24-bit FLAC: fino a 192 kHz / 24-bit PCM / WAV / AIFF: fino a 192 kHz / 24-bit
Pure Direct	Sì
EZ Set EQ	Sì
Canale anteriore bi-amplificato	Sì
Convertitore DA	192 kHz / 24-bit
Connettività	
Ingresso/uscita HDMI	6 / 1
Wi-Fi	Sì (2.4 / 5 GHz)
Ricezione Bluetooth	Sì (v5.3, Low Energy, APTX HD, APTX Adattiva)
Ingresso audio digitale	1 coassiale, 1 ottico
Ingresso analogico stereo	2 RCA a terminazione singola
Uscita Pre (RCA a terminazione singola)	Zona 2 stereo, Subwoofer 1, Subwoofer 2
Generale	
Tensione di rete	110 – 240 V, 50–60 Hz
Consumo energetico massimo	500 W
Consumo energetico in standby	<0,5 W
Dimensioni incl. piedini e terminali diffusori (A x L x P)	4,3" x 17,0" x 13,7" (109,9 mm x 432,0 mm x 347,6 mm)
Peso	13,8 lb (6,3 kg)
Accessori inclusi	Telecomando IR, 2x batterie AAA, antenna Bluetooth, 2x antenna Wi-Fi, cavo di alimentazione

DIMENSIONI



# Risoluzione dei problemi e manutenzione

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI GENERALI

### L'AVR non si accende.

1. Provare ad accendere l'amplificatore con l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore, quindi con il pulsante Standby/ON sul pannello anteriore.
2. Esaminare il cavo di alimentazione per verificare che il collegamento tra il connettore in ingresso CA del pannello posteriore e la presa a muro sia corretto.
3. Controllare la presa a muro.

### Nessun suono

1. L'AVR è collegato ed acceso correttamente?
2. La sorgente audio/video è collegata correttamente, ed è stato selezionato l'ingresso corretto?
3. L'AVR è in mute?
4. L'AVR è in modalità di protezione (come descritto di seguito)?

### Il suono si interrompe inaspettatamente

L'AVR può entrare in modalità di protezione. In modalità di protezione, l'amplificatore si spegne automaticamente e l'alimentazione dei diffusori viene rimossa. Per continuare ad utilizzare l'amplificatore, il guasto deve essere risolto e l'AVR deve essere SPENTO e poi RIACCESO dall'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore. I possibili guasti includono:

- OFFSET CC: L'amplificatore ha rilevato un sovraccarico. Spegner e ridurre il volume dopo la riaccensione.
- CORTO (CIRCUITO): L'amplificatore ha rilevato un cortocircuito nel diffusore. Ispezionare tutti i cavi dei diffusori per assicurarsi che non siano in corto tra loro (a contatto). Questo guasto è più comune quando si utilizzano fili esposti per effettuare i collegamenti dei diffusori.
- SURRISCALDAMENTO: La temperatura interna dell'unità ha raggiunto un livello non sicuro. Lasciare raffreddare l'AVR.

### Il suono è "sottile" e manca di una risposta adeguata sui bassi.

Verificare che la polarità dei cavi e dei collegamenti dei diffusori sia corretta.

### L'amplificatore non risponde al telecomando

1. Nel telecomando sono presenti batterie nuove?
2. Si sta puntando il telecomando verso la finestra dell'amplificatore senza ostruzioni?

### Il display del pannello anteriore è spento

1. L'AVR è collegato ed acceso correttamente?
2. L'AVR è in standby?
3. Il display è impostato su "Off" (spento)? Premere il tasto "DIM" sul telecomando.

### Su un ingresso analogico è presente un ronzio

Un ronzio udibile o un rumore a bassa frequenza percepibile è uno dei problemi più comuni nei sistemi audio/video. Questo problema, anche quando il volume è basso, è solitamente causato da un problema comune noto come "circuito di messa a terra". Un circuito di messa a terra si verifica quando vi è una differenza nelle tensioni di massa tra due o più componenti collegati elettricamente. Nella maggior parte dei casi, uno o più dei seguenti suggerimenti risolveranno il problema del ronzio.

1. Scollegare i componenti uno alla volta per isolare il problema. Una volta identificato il problema, assicurarsi che il componente associato sia correttamente collegato a massa e collegato alla stessa massa elettrica dell'AVR.
2. Spegner tutti i componenti del sistema, quindi scollegare i cavi di ingresso analogici sull'AVR. Riaccendere l'amplificatore. Se il ronzio scompare, il guasto potrebbe riguardare i cavi di ingresso utilizzati. Assicurarsi che i cavi siano schermati correttamente o utilizzare un cavo dotato di una schermatura migliore. Assicurarsi che il cavo non passi o sia posizionato sopra i cavi di alimentazione CA.
3. Se il ronzio si arresta quando la sorgente viene scollegata, è probabile che il problema riguardi il cavo o il dispositivo sorgente a cui è collegata.

### Se tutto il resto fallisce...

1. Rivolgersi a un rivenditore JBL autorizzato.
2. Contattare l'assistenza tecnica JBL

## MANUTENZIONE

La manutenzione ordinaria deve essere eseguita periodicamente. Pulire le superfici esterne dell'unità con un panno morbido, asciutto e privo di lanugine. Non utilizzare alcool, benzene, detergenti a base di acetone o detergenti commerciali aggressivi. Non utilizzare un panno realizzato con lana d'acciaio o lucidante per metalli. Se l'unità è esposta a un ambiente polveroso, è possibile utilizzare un soffiatore a bassa pressione per rimuovere la polvere dall'esterno.

## Marchi e licenze



Apple®, AirPlay® e il Logo AirPlay™, iPod®, iPhone® e iPad® sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

AirPlay 2 funziona con iPhone®, iPad® e iPod touch® con iOS 11.4 o versioni successive, Mac con OS X® Mountain Lion o versioni successive e PC con iTunes® 10.2.2 o versioni successive.



Il software Spotify è soggetto a licenze di terze parti disponibili all'indirizzo: <https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/>



Il logo Wi-Fi CERTIFIED™ è un marchio registrato di Wi-Fi Alliance®



Google, Google Play, Chromecast e altri marchi e loghi correlati sono marchi di Google LLC. L'Assistente Google richiede una connessione internet e non è disponibile in alcuni paesi e lingue. La disponibilità e le prestazioni di alcune funzioni e servizi dipendono dal dispositivo, dal servizio e dalla rete e potrebbero non essere disponibili in tutte le aree. Il controllo di alcuni dispositivi domestici richiede dispositivi smart compatibili. Possono essere richiesti abbonamenti per servizi e applicazioni e possono essere applicati termini, condizioni e/o costi aggiuntivi.



HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi di fabbrica i marchi di fabbrica registrati di HDMI Licensing LLC.



Tecnologia di decodifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson multimedia.



SmartThings® è un marchio registrato di SmartThings, Inc. WWST è un marchio di certificazione di SmartThings, Inc. Tutti gli altri marchi o marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson

- La ridistribuzione e l'uso in forma sorgente e binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:
- La ridistribuzione del codice sorgente deve conservare la nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
- Le ridistribuzioni in forma binaria devono riprodurre la nota sul copyright di cui sopra, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità nella documentazione e/o in altri materiali forniti con la distribuzione.
- Né il nome della Fondazione Xiph.org né i nomi dei suoi collaboratori possono essere utilizzati per sostenere o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta specifica.

## FLAC

IL PRESENTE SOFTWARE VIENE FORNITO DAI TITOLARI E DAI CONTRIBUTORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON SONO CONCESSE GARANZIE ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO LA FONDAZIONE O I CONTRIBUTORI SARANNO RESPONSABILI PER QUALSIASI TIPO DI EVENTO DIRETTO, INDIRETTO, INCIDENTALE, SPECIALE, ESEMPLARE, O DANNI CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, L'ACQUISTO DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI; PERDITA DI UTILIZZO, DATI O PROFITTI; O INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), COMUNQUE CAUSATE E BASATE SU QUALSIASI TEORIA DI RESPONSABILITÀ, SIA IN FORMA CONTRATTUALE, DI RESPONSABILITÀ RIGOROSA O DI ILLECITO (INCLUSA NEGLIGENZA O ALTRO) DERIVANTE IN QUALSIASI MODO DALL'USO DEL PRESENTE SOFTWARE, ANCHE SE AVVERTITE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.



Il marchio ed i loghi Bluetooth® sono marchi registrati e sono di proprietà della Bluetooth SIG, Inc., e qualsivoglia uso di tali marchi da parte di HARMAN International Industries, Incorporated avviene in base a licenza. Altri marchi di fabbrica e marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.



(MA310/MA510)

Per i brevetti DTS si veda <http://patents.dts.com>. Prodotto su licenza della DTS Licensing Limited. DTS, DTS-HD Master Audio, DTS-HD e il logo DTS-HD sono marchi o marchi registrati di DTS, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi. © 2020 DTS, Inc. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.



(MA710)

Per i brevetti DTS si veda <http://patents.dts.com>. Prodotto su licenza della DTS Licensing Limited. DTS, DTS:X e il logo DTS:X sono marchi o marchi registrati di DTS, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. © 2021 DTS, Inc. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.



(MA310/MA510)

Prodotto in base a licenza concessa da Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, Pro Logic, e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica di Dolby Laboratories Licensing Corporation.



(MA710)

Dolby, Dolby Atmos, e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation. Prodotto in base a licenza concessa da Dolby Laboratories. Lavori non pubblicati riservati. Copyright © 2012-2020 Dolby Laboratories. Tutti i diritti riservati.

## Comunicazione sulle normative

**Restrizioni nella banda a 5 GHz:** A norma dell'articolo 10, paragrafo 10, della direttiva 2014/53/UE, l'imballaggio mostra che questa apparecchiatura radio sarà soggetta ad alcune restrizioni al momento dell'immissione sul mercato in Belgio (BE), Bulgaria (BG), Repubblica ceca (CZ), Danimarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spagna (ES), Francia (FR), Croazia (HR), Italia (IT), Cipro (CY), Lettonia (LV), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Ungheria (HU), Malta (MT), paesi Bassi (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Finlandia (FI), Svezia (SE), Turchia (TR), Norvegia (NO), Svizzera (CH), Islanda (IS) e Liechtenstein (LI), Regno Unito relativamente all'Irlanda del Nord (UK(NI)).

**Use Restriction:** This device is restricted to indoor use when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range in following countries:

BE	EL	LT	PT	!	Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL) and Northern Ireland (UK).
BG	ES	LU	RO		
CZ	FR	HU	SI		
DK	HR	MT	SK		
DE	IT	NL	FI	!	Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL) and Northern Ireland (UK).
EE	CY	AT	SE		
IE	LV	PL	UK(NI)		



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent



À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



MA310:

*Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.*

*Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.*

*Para maiores informações, consulte o site da ANATEL - <http://www.anatel.gov.br>*

MA510:

*Incorpora produto homologado pela Anatel sob número: 21447-22-06506 - (Módulo Bluetooth&Wifi AP72598V)*

*Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para mais informações, consulte o site da Anatel: <https://www.gov.br/anatel/pt-br>*

MA710:

*Incorpora produto homologado pela Anatel sob números: 24327-23-07120 - (Módulo Bluetooth QCC5181)/21447-22-06506 - (Módulo Wifi AP72598V)*

*Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para mais informações, consulte o site da Anatel: <https://www.gov.br/anatel/pt-br>*

*Atenção: conforme lei brasileira n° 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85 dB pode causar danos ao sistema auditivo.*

### Specifiche wireless MA310

Profilo Bluetooth: a2dp, avrcp, avdtp, avctp

Massima potenza di trasmissione Bluetooth: <3 dBm (EIRP)

Bluetooth:

- Funzionamento Bluetooth da 2402 MHz a 2480 MHz con potenza massima di 13 dBm e.i.r.p
- Funzionamento Bluetooth LE da 2402 MHz a 2480 MHz con potenza massima di 12 dBm e.i.r.p

### Specifiche wireless MA510

Profilo Bluetooth: SPP; A2DP; ARCP

Massima potenza di trasmissione Bluetooth: <4 dBm (EIRP)

Bluetooth:

- Funzionamento Bluetooth da 2402 MHz a 2480 MHz con potenza massima di 13 dBm e.i.r.p
- Funzionamento Bluetooth LE da 2402 MHz a 2480 MHz con potenza massima di 12 dBm e.i.r.p

Wi-Fi:

- Funzionamento 802.11b/g/n da 2412 MHz a 2472 MHz con potenza massima di 20 dBm e.i.r.p
- RLAN 5 GHz 802.11a/n/ac: funzionamento a 5180 MHz - 5240 MHz con potenza massima di 23 dBm e.i.r.p; 5260 MHz - 5320 MHz; 5500 MHz - 5700 MHz con potenza massima: 20 dBm e.i.r.p
- Funzionamento RLAN a 5.8G da 5745 MHz a 5825 MHz con potenza massima di 14 dBm e.i.r.p

Nota: Il dispositivo è limitato all'uso in ambienti interni se utilizzato nella gamma di frequenza 5150-5350 MHz

### Specifiche wireless MA710

Profilo Bluetooth: a2dp, avrcp, avdtp, avctp, vcp, vcs, mcp, mcs

Massima potenza di trasmissione Bluetooth: <3 dBm (EIRP)

Bluetooth:

- Funzionamento Bluetooth da 2402 MHz a 2480 MHz con potenza massima di 13 dBm e.i.r.p
- Funzionamento Bluetooth LE da 2402 MHz a 2480 MHz con potenza massima di 12 dBm e.i.r.p

Wi-Fi:

- Funzionamento 802.11b/g/n da 2412 MHz a 2472 MHz con potenza massima di 20 dBm e.i.r.p
- RLAN 5 GHz 802.11a/n/ac: funzionamento a 5180 MHz - 5240 MHz con potenza massima di 23 dBm e.i.r.p; 5260 MHz - 5320 MHz; 5500 MHz - 5700 MHz con potenza massima: 20 dBm e.i.r.p
- Funzionamento RLAN a 5.8G da 5745 MHz a 5825 MHz con potenza massima di 14 dBm e.i.r.p

Nota: Il dispositivo è limitato all'uso in ambienti interni se utilizzato nella gamma di frequenza 5150-5350 MHz

Questo apparecchio deve essere installato ed utilizzato ad una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo

Questo apparecchio è conforme al REGOLAMENTO DELLA COMMISSIONE Europea (UE) 2023/826

Modello: MA310

Alimentazione: 110-240 V, 50-60 Hz

Consumo energetico in standby: <0,5 W

Temperatura d'esercizio mas.: 35°C

Modello: MA510

Alimentazione: 110-240 V, 50-60 Hz

Consumo energetico in standby (RETE disattivata/RETE attivata): <0,5 W / <2 W

Temperatura d'esercizio mas.: 35°C

Modello: MA710

Alimentazione: 110-240 V, 50-60 Hz

Consumo energetico in standby (RETE disattivata/RETE attivata): <0,5 W / <2 W

Temperatura d'esercizio mas.: 35°C

#### Tempo di standby

In assenza di ingresso audio e di operazioni da parte dell'utente, dopo 20 minuti l'unità passerà alla modalità standby.

L'utente può modificare la modalità standby tramite il menu "Setup" (Impostazioni) ->"System Setup" (Impostazioni di sistema) ->"General Setup" (Impostazioni generali) ->"Standby Mode" (Modalità standby)

L'utente può inoltre modificare il tempo di standby automatico tramite il menu "Setup" (Impostazioni) ->"System Setup" (Impostazioni di sistema) ->"General Setup" (Impostazioni generali) ->"Auto Standby" (Standby Automatico).

#### Come disattivare la rete wireless

La modalità di rete predefinita è impostata su 'Auto' (Automatico), in questa modalità verrà utilizzata la connessione cablata se il cavo di rete è collegato, altrimenti verrà utilizzata la connessione Wi-Fi. L'utente può modificare la modalità di rete dall'interfaccia web del prodotto.



Harman International Industries, Incorporated.  
8500 Balboa Blvd, Northridge CA 91329 United States.

**Rappresentante europeo:** Harman International Industries, Incorporated.

EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands.

**Indirizzo aziendale Regno Unito:** Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom.

© 2024 Harman International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

JBL è un marchio di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Le funzionalità, le specifiche e l'aspetto sono passibili di modifiche senza preavviso.

